

Indice / Inhaltsverzeichnis

Nelle Tue mani sono i miei giorni	2	Dicastero Finanze	35
Rapporto CERT	3	Finanze	36
Pensiero del presidente del Consiglio di Chiesa	4	Budget 2012	38
I nostri volontari	7	Bilanz / Bilancio	39
Gedanken des Präsidenten des Kirchenvorstandes	7	Conto economico / Betriebsrechnung 2012	40
Unsere Freiwilligen	9	Rapporto revisore / Revisorenbericht	41
Gemeindeteil Ascona	10	Indirizzi / Adressen	42
Weltgebetstag – Malaysia	12	Battesimi	45
Coro Calliope	13	Confermazioni	46
Gemeindeteil Monti	15	Matrimoni	47
Comunità italoфона Muralto	17	Funerali	48
Gottesdienst in der Altersresidenz “Al Parco” Muralto	18		
Culti speciali	19		
Sagrestaneria	19		
Ecumenismo	20		
Culto speciale “Pane per tutti”	20		
Gruppo di canto	22		
Pomeriggio da favola	22		
Conferenza del prof. Paolo Ricca	22		
Corso di storia, fede e spiritualità evangelica	23		
Incontri Agorà	23		
Scuola domenicale	24		
Recita di Natale	24		
Progetto “bambini che aiutano altri bambini”	25		
Frauenverein	25		
Bazar e festa comunitaria	26		
Aperoghiotto	27		
Grigiallegra	27		
Week end comunitario a Rasa	27		
Centro la Zattera	28		
Delegati del consiglio di Chiesa	29		
Servizio Incontri / Begegnungs- und Besuchsdienst	31		
Immeubles et entretien	32		
Immobili e manutenzione	33		
Dicastero Insegnamento religioso / Religionsunterricht	35		

Nelle Tue mani sono i miei giorni.
Salmo 31,16

La clessidra, se da una parte ci rende attenti al fatto che il tempo trascorre, dall'altra è anche un simbolo che allude ad una precarietà alla quale tutti noi siamo soggetti. Eppure, senza il defluire del tempo la nostra vita sarebbe senza ritmo, senza armonia.

La sommità della clessidra si vuota e la parte inferiore si riempie nel corso del tempo. Le due sfere di cristallo appartengono l'una all'altra.

Quando io guardo esclusivamente alla sabbia rimasta nella parte superiore, mi intristisco e mi lamento, quando io invece volgo lo sguardo alla parte inferiore che si sta riempiendo, provo un immenso senso di gratitudine, come espressa dal Salmo 31! Il mio tempo, il mio destino è "nelle mani di Dio", cioè si svolge sotto il controllo e la guida di Dio, dal quale soltanto è protetto e preservato.



La parte più stretta della clessidra rappresenta l'attimo fuggente; il presente è un luogo angusto. La Scrittura ci ammonisce a fare attenzione a questo punto più stretto del momento che fugge affinché noi possiamo trovare il senso non della nostra sparizione, ma della nostra presenza e ci promette la consolante speranza che niente di quello che a noi è stato dato andrà perduto. Preghiamo affinché insieme con il tempo anche la nostra intera possa rimanere nelle Sue mani.

Meine Zeit steht in Deinen Händen.
Psalm 31,16

Die Sanduhr ist ein Symbol der Vergänglichkeit; sie führt vor Augen, wie die Zeit unaufhaltsam rinnt und vergeht, Vergänglichkeit nötigt zum Abschied, das stimmt einen wehmütig. Werden und Vergehen sind aber auch grundlegend für den Lauf der Zeit, für den Rhythmus, ohne den unser Dasein ohne Takt und ohne Dynamik wäre.

Das obere Glas leert sich, das untere füllt sich; es erfüllt sich etwas im Schwinden der Zeit! Was einmal oben war, ist nicht einfach fort, sondern an einem andern Ort bewahrt. Die beiden Glaskolben gehören zusammen.

Wenn ich nur auf den (oben) dahinschwindenden Sand schaue, werde ich traurig. Wenn ich aber zugleich das untere, sich füllende Gefäß im Blick habe, empfinde ich Dankbarkeit: denn meine Zeit "steht in Gottes Hand", sie ist gehalten, aufgehoben, bewahrt.

Die Gegenwart ist ein Engpass, eine schmale Stelle - und zugleich der Ort, wo ich einen Einfluss habe. Die Bibel mahnt zur Achtsamkeit an dieser schmalen Stelle des Jetzt und sie spricht uns den großen Trost zu, dass nichts von dem, was uns geschenkt ist verloren geht: "Meine Zeit", d.h. mein Geschick kehrt zurück in Gottes Hand. Lasst uns darum bitten, dass mit der "Zeit" unser ganzes Leben in seiner Hand sein und bleiben möge.

Markus Erny, Pfarrer

Rapporto CERT

*L'uomo stende la mano sul granito,
rovescia dalle radici le montagne.
Pratica trafori dentro le rocce,
e l'occhio suo scorge quanto c'è di
prezioso...*

Ma la saggezza, dove trovarla?

Dov'è il luogo dell'intelligenza?

Queste parole sorprendenti si scoprono nel libro di Giobbe, che in un grande poema dedicato all'operosità dell'uomo celebra la sua straordinaria capacità nello scavare trafori e gallerie sotto terra. Tuttavia, mentre elogia l'abilità umana pone la domanda: la saggezza, dove trovarla? dov'è il luogo dell'intelligenza?

La risposta viene alla fine di tutto questo poema: *Ecco, temere il Signore, questa è saggezza, fuggire il male è intelligenza* (tutte le citazioni dal capitolo 28 del libro Giobbe).

La capacità umana di compiere prestazioni meravigliose di carattere tecnico da un lato, e dall'altro saggezza e intelligenza nella luce di Dio: il sapere tecnico e la bontà non sono automaticamente la stessa cosa. E l'essenziale dell'essere umano non si lascia ridurre alle sue capacità tecniche; c'è qualcosa di più profondo, e per questo motivo esistiamo quale chiesa.

Forse possiamo confrontare la funzione del Consiglio sinodale con quella della costruzione di un traforo, di una galleria. Perché ciò che è essenziale per una chiesa viene fatto a livello delle comunità locali, attraverso la predicazione, il canto, l'insegnamento, l'opera diaconale. Il Consiglio sinodale invece cerca di garantire la collaborazione e la solidarietà fra le tre comunità locali e di mantenere i contatti della nostra chiesa in

Ticino con le strutture ecclesiali a livello nazionale, con le altre chiese cristiane e gli enti politici del Cantone: come la costruzione di una galleria, così l'operare del Consiglio sinodale quale esecutivo, promuove il funzionamento del vivere insieme.

Uno degli avvenimenti più significativi per la visibilità della nostra chiesa è stata l'inaugurazione della nuova galleria Vedeggio-Cassarate del 26 luglio 2012, un'esperienza molto positiva sia per la buona collaborazione con il Dipartimento del territorio e con la Diocesi di Lugano, sia per il fatto che la Chiesa evangelica riformata in Ticino al fianco della chiesa cattolica romana è diventata visibile – magari per molte persone e qualche ente pubblico per la prima volta. Ma è ovvio che l'aspetto più importante è quello che la società umana con la sua ammirabile capacità tecnica ha richiesto la benedizione per l'inaugurazione, dando così una risposta sulle domande del poema di Giobbe citato.

In ogni caso si può dire che questa benedizione ecumenica è frutto non soltanto dei buoni rapporti da parte della segretaria della CERT, signora Claudia Giopelli, con gli alti uffici del Cantone, ma anche dei rinnovati rapporti diretti tra il Consiglio di Stato ed il presidente del Consiglio sinodale nello scorso anno, che hanno sensibilizzato le autorità sul fatto che la CERT è, insieme alla Chiesa cattolica romana, una chiesa ufficialmente riconosciuta dallo Stato.

L'altro avvenimento significativo per la nostra chiesa è stata la decisione del Sinodo autunnale 2012 di dare una nuova struttura all'organizzazione dell'insegnamento della religione evangelica nelle scuole ticinesi. Grazie al grande lavoro di preparazione svolto dal consi-

gliere sinodale Giovanni Zamboni, sono stati creati due regolamenti che danno una nuova struttura all'insegnamento conciliando due interessi diversi, quello dell'autonomia delle tre comunità locali con una più stretta partecipazione della CERT a funzioni importanti come, per esempio, la vigilanza didattica e teologica ed il finanziamento dell'insegnamento. Tra gli obiettivi di questa nuova struttura figurano una collaborazione più diretta in una struttura più snella e una remunerazione più equa, perché unificata, per tutti i docenti presso le scuole elementari. Il futuro dimostrerà se questa nuova struttura possa servire da modello anche per una ristrutturazione dell'insieme della chiesa locale e cantonale!

In questo anno, per iniziativa delle autorità cantonali, il lavoro del cappellano evangelico riformato presso il penitenziario "La Stampa", affidato al pastore Luigi Di Fortunato, è stato riorganizzato. Dalla primavera 2012 è stato infatti stipulato un accordo per una retribuzione oraria e non più basata su una percentuale lavorativa (8%) come in precedenza. Questo ha portato ad una leggera diminuzione del contributo dell'istituzione cantonale.

La cura d'anime presso il Centro di accoglienza per richiedenti l'asilo a Chiasso viene sostenuta dalla chiesa evangelica riformata (diacono Paolo De Caro, 50%) e dalla chiesa cattolica romana. Mentre da parte evangelica riformata si era disposti ad un aumento della percentuale lavorativa allo scopo di affiancare un assistente al sig. Paolo De Caro per i prossimi anni, è giunta notizia dell'imminente arrivo di un "addetto culturale" per l'accompagnamento dei rifugiati islamici (ca. il 90% dei ri-

chiedenti l'asilo a Chiasso) accanto ai due diaconi cristiani. La situazione come si presenta attualmente non è chiara; certo è che il diacono Paolo De Caro continua a prestare il suo apprezzato servizio.

Anche quest'anno tutte le decisioni importanti deliberate dal Sinodo sono frutto di una collaborazione costante tra il Consiglio sinodale e i presidenti e cassieri delle Comunità. Si è apprezzato l'impegno delle Comunità nel sostenere i propri Sinodali nella preparazione personale ai lavori delle due sessioni annuali del Sinodo.

Con il 2012 è ripresa la partecipazione finanziaria annuale delle Comunità alla gestione della CERT secondo gli statuti. La CERT ricopre quei compiti amministrativi, di coordinazione e di rappresentanza a livello cantonale su incarico delle Comunità.

Per completare questo rapporto il Consiglio sinodale desidera esprimere la sua riconoscenza per il lavoro svolto da tutte le persone coinvolte nelle attività della chiesa. Senza il loro impegno personale ed il grande senso di responsabilità, la Chiesa evangelica riformata non potrebbe dare testimonianza del Vangelo nel nostro tempo.

Per il Consiglio sinodale
pastore Tobias E. Ulbrich, presidente

Pensiero del presidente del Consiglio di Chiesa, *Daniele Gisler*

Cari membri, amiche, amici e sostenitori! Posso tranquillamente affermare che il 2012 è stato, per la nostra comunità, un anno all'insegna della tranquillità, non perché sono mancati i momenti di

condivisione e partecipazione, ma piuttosto perché il Consiglio di Chiesa ha lavorato con molto entusiasmo su progetti concreti, senza doversi concentrare e investire tempo ed energia per problemi gravi. È una bella sensazione, dopo diversi anni di tribolazioni, progettare e sviluppare idee nuove, partecipare alla costruzione di una chiesa orientandosi allo sviluppo della nostra società. Le riunioni del Consiglio sono diventate dei momenti d'incontro molto piacevoli e a tratti anche di grande divertimento, un gruppo molto affiatato, motivato ed impegnato.

Oltre ai contributi che potete visionare in questo rapporto e che manifestano la vitalità e l'impegno della comunità, ci sono state alcune manifestazioni ed avvenimenti che è importante ricordare. I nostri pastori Markus Erny e Angelo Cassano, approfittando del loro diritto al sabbatico, hanno svolto periodi di formazione ed aggiornamento. Markus Erny ha trascorso un primo periodo di otto settimane a Chicago negli USA, frequentando e partecipando alla vita delle Chiese Evangeliche, prevalentemente d'indirizzo Battista. Angelo Cassano ha frequentato una serie di corsi di perfezionamento e formazione, presso diverse università in Svizzera e Germania, che tra l'altro gli hanno valso un diploma per la specializzazione CAS in "Seelsorge in Pastoralpsychologie". Siamo grati ai due pastori per aver seguito le raccomandazioni del Consiglio diluendo i cinque mesi ai quali hanno diritto in diverse tappe; questo ha permesso di trovare delle soluzioni ottimali e non troppo onerose per il loro rimpiazzo. Grazie, Angelo e Markus, la Comunità non potrà che approfittare delle vostre nuove esperienze che sa-

prete sicuramente mettere al suo servizio! A questo punto è doveroso ringraziare la pastora Dorothea Wiehmann, lo studente in teologia Jonathan Stutz e Achille Cocuzzi, che si sono gentilmente messi a disposizione per la maggior parte delle supplenze.

I festeggiamenti per il 50° anniversario dell'inaugurazione della Chiesa di Ascona sono stati dei momenti molto particolari. Sobri, tranquilli, ma in particolare per la generazione che aveva vissuto quello storico giorno del 1962, molto emozionanti. Con gratitudine abbiamo ricordato chi, con tanti sacrifici e molto idealismo, si era messo a disposizione, impegnandosi per la realizzazione e la costruzione di questa bella ed importante chiesa Evangelica ad Ascona.

Un momento triste ha colpito la nostra comunità all'inizio dell'anno. Bernd Philippbaar dopo un breve soggiorno all'ospedale, è improvvisamente ed inaspettatamente deceduto nel mese di febbraio. Il signor Philippbaar è stato molto vicino alla nostra Comunità, in modo particolare, presso la Chiesa di Locarno Monti. Spesso rimpiazzava il pastore per i culti e si occupava dei momenti spirituali con meditazioni e letture presso la casa di riposo Montesano ad Orselina e Sementina. Alla signora Margot Philippbaar vadano le nostre sincere e sentite condoglianze, ma soprattutto il ringraziamento e la gratitudine, per quanto ha fatto suo marito per la Comunità, augurandole di ritrovare la serenità, trasformando il dolore del distacco in un dolce e fortificante ricordo.

Notizie di guerre, attacchi terroristici, criminalità, forme di violenza e prevaricazione di ogni genere ci giungono quotidianamente; da lontano siamo testimoni di sofferenze immense. Solo

così, ci rendiamo conto che per certi versi viviamo in un'oasi: in Svizzera non tutto è perfetto, ma si vive ancora in modo sicuro e relativamente tranquillo. Ciononostante, non di rado, abbiamo l'impressione che la vita, anche da noi sia dura e talvolta ingiusta. Il confronto con la realtà delle varie parti del mondo lo viviamo in modo indiretto: le testimonianze di chi si reca in paesi colpiti da disastri o guerre, le scene che ci vengono presentate alla televisione, i profughi, richiedenti d'asilo, nei quali vediamo, prima di tutto degli approfittatori, fannulloni e criminali, quasi mai o solo in secondo piano, l'essere umano. Uomini, donne e bambini che per disperazione hanno abbandonato il loro paese e perso ogni speranza. Come ci sentiremmo se fossimo al loro posto? Ma perché porsi questa domanda dal momento che non lo siamo?...

Trattiamo (maltrattiamo) il creato come se fosse un nostro sacro santo diritto, tutto è nostro, di noi esseri umani, nulla è delle altre creature. Distruggiamo anche quando non ce ne sarebbe bisogno. Lessi una notizia scioccante: le dogane Svizzere hanno registrato un notevole incremento del contrabbando di carne di gorilla! Carne di gorilla? Sì, sembra che la carne di questo animale protetto e per alcune specie a rischio di estinzione, in alcune cerchie sia molto prelibata, si paga fino a cinquecento franchi per cento grammi... Ma perché? In Giappone è stato pescato una specie molto rara e protetta di tonno blu, il pesce verrà poi venduto per oltre 1,5 milioni di dollari. Quanta gente si potrebbe istruire in paesi sottosviluppati con questi soldi? Quante infrastrutture, pompe per l'acqua, canalizzazioni, realizzare? Ci sarebbero centinaia di esem-

pi di inutili abusi verso il creato, il motivo? Sempre e solo uno, i soldi. Alla fine, se si analizzano anche le situazioni più assurde e all'apparenza banali, si arriva alla conclusione che qualcuno vuole arricchirsi. Allora i soldi sono una cattiva cosa? No. I soldi sono uno strumento e nient'altro, sono certe azioni che sono una brutta cosa. In diverse occasioni passate ho già sottolineato e precisato che creare ricchezza e guadagnare soldi non è sbagliato, chi s'impegna e si mette a disposizione, chi rischia molto, è innovativo e porta benessere, creando posti di lavoro, è giusto che sia ricompensato. La domanda è solo e sempre come e che prezzo paga il creato e l'umanità, se si crea ricchezza. In questo senso il messaggio di Gesù, quello delle Sacre Scritture sono espliciti e chiari. Come Chiesa, è nostro compito riflettere e creare i processi necessari per non perdere mai un rapporto equilibrato con la nostra coscienza. Come Comunità siamo chiamati a dare il nostro contributo e ad impegnarci affinché i messaggi dei Vangeli vengano interpretati e attuati per il bene del creato. A nome del Consiglio di Chiesa e di tutta la Comunità Evangelica Riformata del Locarnese, ringrazio con profonda riconoscenza, per il sostegno, tutte le persone private e le seguenti istituzioni:

- I comuni politici di Ascona, Avegno-Gordevio, Brione, Brissago, Cavigliano, Cevio-Caveragno, Gordola, Isorno, Locarno, Losone, Maggia, Minusio, Muralto, Orselina, Ronco, Tegna, Tenero, Versico
- Le comunità evangeliche riformate di Baden, Bergdietikon, Flawil, Küssnacht, Oberentfelden, Rapperswil-Jona, Winterthur, Zollikon e il Verband der

Stadtzürcherischen Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinden

- La Protestantische Solidarität Schweiz del cantone Argovia
- Il Dekanat di Lenzburg
- La Gebauer Stiftung
- La BSI di Lugano
- Tutti gli amici e sostenitori privati

I NOSTRI VOLONTARI

Un doveroso ringraziamento va ai numerosi volontari che formano senza ombra di dubbio la colonna portante della nostra Chiesa. Un appoggio diretto per il lavoro dei nostri pastori. Non importa se gruppo sacrestani, gruppo servizio incontri, musicista o chi si occupa del sito web. Tutti sono importanti e svolgono il loro contributo con amore e passione, mettendo a disposizione i propri talenti e capacità. Elenkarli creerebbe automaticamente ingiustizie, perché anche chi svolge il proprio volontariato in modo meno visibile è altrettanto importante. Contare le ore sarebbe un'impresa impossibile, ma sono sicuramente tantissime. La nostra Comunità non potrebbe esistere senza i volontari: è giusto sottolinearlo. Come membro del Consiglio di Chiesa svolgo un'attività di volontario che mi ha regalato e regala quotidianamente tante soddisfazioni, ricompensando pienamente il mio impegno, perché credo fermamente in quello che faccio. Ed allora, oltre a ringraziare chi già s'impegna, voglio incoraggiare altre ed altri ad annunciarsi, tutti sono i benvenuti.

Gedanken des Präsidenten des Kirchenvorstandes, *Daniele Gisler*

Liebe Mitglieder, Freundinnen, Freunde und Helfer! Ich kann mit gutem Gewissen sagen, dass 2012 für unsere Gemeinde ein ruhiges Jahr war. Es fehlten nicht Momente der gemeinsamen Besinnung, und der Kirchenvorstand konnte sich mit viel Begeisterung um konkrete Probleme kümmern, ohne Zeit für schwerwiegende Probleme aufwenden zu müssen. Nach sorgenvollen Jahren ist es ein angenehmes Gefühl, neue Ideen entwickeln zu dürfen, am Aufbau einer Kirche mitwirken zu können mit Blick auf unsere Gesellschaft. Die Sitzungen des Vorstandes sind angenehm, manchmal sogar sehr unterhaltsame Momente der Begegnung geworden – ein gut eingespieltes, motiviertes und engagiertes Team.

Neben den Beiträgen, die Sie im Bericht lesen können, und die von der Lebendigkeit und dem Einsatz der Gemeinde berichten, gab es einige Veranstaltungen und Ereignisse, auf die ich besonders hinweisen möchte.

Unsere beiden Pfarrer, Markus Erny und Angelo Cassano, hatten im Rahmen ihres Sabbaticals Weiterbildungszeiten. Markus Erny war acht Wochen in Chicago/USA zur Teilnahme am Gemeindeleben von evangelischen, meist Baptisten-Kirchen. Angelo Cassano hat an einer Reihe von Weiterbildungskursen an verschiedenen Universitäten in der Schweiz und in Deutschland teilgenommen und ein Diplom im Fachgebiet CAS in „Seelsorge in Pastoralpsychologie“ erworben. Wir sind beiden Pfarrern dankbar, dass sie dem Wunsch des Kirchenvorstandes gefolgt sind und die fünf Monate Sabbatical, die ihnen zustehen, auf mehrere Stücke aufgeteilt

haben. Dies hat optimale, nicht zu aufwendige Vertretungen ermöglicht. Danke Angelo und Markus, eure neuen Erfahrungen, die ihr sicher gut einsetzen werdet, kommen unserer Gemeinde zugute. Bei dieser Gelegenheit möchte ich der Pfarrerin Dorothea Wiehmann, dem Theologie-Studenten Jonathan Stutz und Achille Cocuzzi danken, die freundlicherweise einen Grossteil der Vertretungen übernommen haben.

Die 50-Jahr-Feier der Einweihung unserer Kirche in Ascona war ein sehr schönes Fest: Ruhig und würdevoll und für die Generation, die den historischen Augenblick 1962 erlebt hat, auch berührend. Mit Dankbarkeit haben wir uns an alle die erinnert, die mit Opfern, Idealismus und viel Engagement diese schöne und wichtige evangelische Kirche in Ascona geschaffen haben.

Trauer hat unsere Gemeinde zu Jahresbeginn getroffen. Bernd Philippbaar ist im Februar nach kurzem Krankenhausaufenthalt unerwartet verstorben. Herr Philippbaar stand unserer Gemeinde, vor allem Locarno-Monti, sehr nahe. Oft ersetzte er Pfarrer im Gottesdienst und führte Meditationen und Lesungen im Altersheim Montesano in Orselina und Sementina durch. Unsere Beileidsbekundung geht an Frau Margot Philippbaar, vor allem aber unser Dank für alles, was ihr Gatte für unsere Gemeinde getan hat. Möge sich ihr Trennungsschmerz in ein glückliches Erinnern wandeln.

Täglich erreichen uns Nachrichten von Kriegen, Terror-Angriffen, Kriminalität, Formen der Gewalt und jeder Art von Missbrauch; aus der Ferne sind wir Zeugen von unendlichem Leiden. Dann merken wir, dass wir in gewisser Hinsicht in einer Oase leben. In der

Schweiz ist nicht alles perfekt, aber man lebt noch relativ sicher und ruhig. Trotzdem haben wir nicht selten den Eindruck, dass das Leben auch bei uns hart und gelegentlich ungerecht ist. Die Realitäten in verschiedenen Teilen der Welt erleben wir nur indirekt: Die Berichte von Augenzeugen aus von Katastrophen und Kriegen heimgesuchten Ländern, die Bilder im Fernsehen, die Flüchtlinge, in denen wir zuallererst Parasiten, Faulenzer und Kriminelle sehen, fast nie oder nur am Rande Menschen – Männer, Frauen und Kinder, die aus Verzweiflung ihr Land verlassen und jede Hoffnung verloren haben. Wie würden wir uns an ihrer Stelle fühlen? Aber warum sich diese Frage stellen, wo wir nicht an ihrer Stelle sind?... Die Schöpfung (miss-)brauchen wir, als wäre es unser heiliges Recht, alles gehört uns, den Menschen, nichts den anderen Kreaturen. Wir zerstören auch ohne Notwendigkeit. Ich las eine erschreckende Nachricht: Der Schweizer Zoll hat eine deutliche Zunahme des Schmuggels von Gorilla-Fleisch festgestellt! Gorilla-Fleisch? Ja, das Fleisch dieses geschützten und vom Aussterben bedrohten Tieres scheint bei einigen sehr beliebt zu sein, man zahlt bis zu 500 Franken pro hundert Gramm... Warum? In Japan hat man einen Blauen Thunfisch, eine sehr seltene und geschützte Art, gefischt, der Fisch wird für über 1,5 Millionen Dollar verkauft. Wie viele Menschen könnten für dieses Geld in den Entwicklungsländern zur Schule gehen? Wie viel Infrastruktur, wie viele Wasserpumpen, wie viele Abwasserleitungen könnten gebaut werden? Es gäbe Hunderte von Beispielen des Missbrauchs der Schöpfung, die Motive? Immer und einzig das Geld!

Wenn man die absurdesten und banalsten Geschichten anschaut, am Schluss kommt man immer zum Ergebnis, dass sich jemand bereichern wollte. Geld ist also etwas Böses? Nein, Geld ist ein Hilfsmittel, nichts weiter, bestimmte Taten sind Übeltaten. Schon bei anderen Gelegenheiten habe ich unterstrichen, dass Geldverdienen und Reichtum-Schaffen nicht falsch sind. Wer hart arbeitet und sich engagiert, wer viel riskiert, wer innovativ ist, Wohlstand und neue Arbeitsplätze schafft, hat es zu Recht verdient. Die Frage ist nur immer wieder, welchen Preis zahlen Schöpfung und Menschheit für diesen Reichtum. Jesus' Botschaft, die Heilige Schrift sind deutlich und klar. Als Kirche haben wir die Aufgabe, darüber nachzudenken und die nötigen Anstösse zu liefern, nie das Gleichgewicht mit unserem Gewissen zu verlieren. Als Gemeinde sind wir aufgerufen, unseren Beitrag zu leisten und zu helfen, dass die Botschaft der Evangelien zum Schutz der Schöpfung interpretiert und verwendet wird.

Im Namen des Kirchenvorstandes und der ganzen Evangelisch-Reformierten Gemeinde des Locarnese drücke ich meine tiefe Dankbarkeit für die Unterstützung durch all die Privatpersonen und die nachfolgenden Institutionen aus:

- Die politischen Gemeinden: Ascona, Avegno-Gordevio, Brione, Brissago, Cavigliano, Cevio-Cavergno, Gordola, Isorno, Locarno, Losone, Maggia, Minusio, Muralto, Orselina, Ronco, Tegna, Tenero, Verscio
- Die evangelisch reformierten Kirchgemeinden: Baden, Bergdietikon,

Flawil, Herisau, Herrliberg, Küssnacht, Oberentfelden, Pfäffikon, Rapperswil-Jona, Töss-Winterthur, Zollikon und dem Verband der Stadtzürcherischen Evangelisch-Reformierten Kirchgemeinden

- Die Protestantische Solidarität des Kt. Aargau
- Dekanat Lenzburg
- Die Gebauer Stiftung
- Die BSI Lugano
- Die Freunde und privaten Spender

Unsere Freiwilligen

Ein grosses Dankeschön geht an die zahlreichen Freiwilligen, die ohne jeden Zweifel eine tragende Säule unserer Kirche darstellen – eine direkte Hilfe bei der Arbeit unserer Pfarrer. Dabei macht es keinen Unterschied, ob es sich um die Gruppe der Sigristen handelt, die Gruppe des Besuchsdienstes, die Musiker oder wer sich um unseren Webauftritt kümmert. Alle sind wichtig, geben ihren Beitrag mit Liebe und Hingabe und stellen ihre Fähigkeiten zur Verfügung. Sie aufzulisten würde automatisch ungerrecht sein, denn auch wer seinen Beitrag weniger augenfällig leistet, ist genauso wichtig. Die Stunden zu zählen, wäre eine unlösbare Aufgabe, aber sicher sind es sehr, sehr viele. Man muss unterstreichen, dass unsere Gemeinde ohne die Freiwilligenarbeit nicht überleben könnte. Meine Mitgliedschaft im Kirchenvorstand ist Freiwilligen-Arbeit, sie gab und gibt mir täglich viel Befriedigung, Entschädigung für meinen Einsatz, weil ich fest an das glaube, was ich tue. Deshalb möchte ich nicht nur denen danken, die heute schon helfen, sondern auch andere ermutigen mitzumachen – alle sind willkommen!

Unsere Homepage www.cerl.ch

Seit 2007 hat unsere Gemeinde einen eigenen Web-Auftritt. Er soll Ihnen und allen Interessierten unser Gemeindeleben durch aktuelle und Hintergrund-Informationen nahebringen. Die „Informations-Erzeuger“ sind in erster Linie unsere beiden Pfarrer und die Arbeitsgruppen der drei Gemeindeteile. Um sie nicht zusätzlich mit der Informations-Beschaffung zu belasten, verwende ich bisher weitgehend die gleichen Informationen, die auch die monatliche Ausgabe der „Voce Evangelica“ erhält.

Wenn jemand von Ihnen an Gemeinde-Ereignissen teilgenommen hat oder auf solche speziell hinweisen und darüber einen kleinen Beitrag – eventuell mit ein paar Fotos – erstellen möchte, wäre das eine gern gesehene Bereicherung. Unsere Pfarrer, unsere Arbeitsgruppen sind die Ansprechpartner, die mir Ihre Unterlagen dann direkt oder über das Sekretariat zukommen lassen. Waren die „Abnehmer“ unserer Webseiten zu Beginn noch weitgehend die Jugendlichen und die jungen Familien, haben wir heute auch zunehmend „ältere Semester“, die keine Scheu mehr vor Maus und Tastatur haben – entsprechend nimmt auch die Zahl der Zugriffe auf unsere Webseiten zu. Über Eure Kritiken, Anregungen, Verbesserungsvorschläge an meine Mail-Adresse kp@quattro-e.ch freue ich mich!

Karl Pferdekämper

La nostra homepage „www.cerl.ch“

Dal 2007 la nostra Comunità ha una pagina web propria. Vuole informare Lei e tutti gli interessati della nostra vita comunitaria, tramite informazioni attuali e

che fanno luce sul contesto. I „produttori“ d’informazione sono, in prima linea, i nostri due pastori ed i gruppi di lavoro dei tre Circoli. Per non complicare loro la vita, uso, finora, in gran parte le stesse informazioni che contiene anche l’edizione mensile della „Voce Evangelica“. Se qualcuno di Voi ha partecipato ad un evento comunitario o desidera richiamare l’attenzione su un evento, può scrivere un piccolo contributo – eventualmente con qualche foto – tutto questo sarebbe un arricchimento ben visto. I nostri pastori, i gruppi di lavoro sono i punti di riferimento, i quali mi farebbero in seguito pervenire i Vostri documenti direttamente o tramite la segreteria.

All’inizio, i „consumatori“ delle nostre pagine web erano, in gran parte, i giovani e le famiglie giovani. Oggi, però, aumenta anche il numero dei „non più giovani“, che non temono mouse e tastiera – incrementando così il numero di accessi alle nostre pagine web. Sono sempre contento di ricevere eventuali Vostri commenti, critiche, proposte di miglioramento: spediteli al mio indirizzo mail kp@quattro-e.ch!

Karl Pferdekämper

Gemeindeteil Ascona

50 anni Chiesa di Ascona



Jubiläum

Mit dem Logo der Friedenstaube steigen wir in das Jubiläumsjahr 2012 ein: **50 Jahre Kirche Ascona**. Wir planen, organisieren und bereiten vor, insbesondere für das Festwochenende im September, am Bettag. Und dann ist es so weit: Auf dem Parkplatz wird ein großes Festzelt

errichtet, um am Sonntag die vielen Gäste zu empfangen und zu bewirten. Bereits am Samstag können sich viele Besucher mit einem schönen Konzert auf das Fest einstimmen. In der Pause beim Apéro, wird eine kleine Fotoausstellung mit Aufnahmen aus der Bauzeit und Gegenwart unserer Kirche eröffnet. So schauen wir am Dank-, Buß- und Betttag dankbar auf die vergangenen 50 Jahre zurück und feiern Gottesdienst mit vielen Gästen und dem Coro Calliope. Vor der Kirche fliegen Tauben gen Himmel auf - die Friedenstaube hat uns ja bereits durch das ganze Jahr hindurch begleitet. Am Nachmittag, nach dem gemütlichen Zusammensein beim Mittagessen, klingt das Fest mit Gospelsongs, nochmals in der Kirche, aus. Zum Jubiläumsjahr offerierte unser Circolo viermal ein Kirchenfrühstück. Dieses Angebot wurde zwar nicht so sehr beachtet, wie wir uns erhofft hatten, dennoch konnten aus diesem Kässeli 200 Franken der Aktion "Brot für Alle" gutgeschrieben werden.

Weltweite Kirche

Mehrmals hatten wir schon aus Bazar- und Flohmarkterträgen Spenden an die "Mission am Nil" überwiesen. Mit diesem Werk sind wir besonders verbunden durch Dr. med. Markus Knobloch, Präsident unserer Partnergemeinde Rapperswil-Jona. Seit Jahren arbeitet er für jeweils mehrere Wochen unentgeltlich im Landspital Naqada in Ägypten. Im Juli, bei seinem Besuch und Vortrag in Ascona, in Verbindung mit einem Benefizkonzert, konnten wir 2'853 Franken für Naqada sammeln. Und lange schon erwarteten Besuch hatten wir im Gottesdienst zu Weihnachten von

Pater Josef Neuenhofer. In La Paz, Bolivien, hat "Padre Jose" ein Hilfswerk für Straßenkinder aufgebaut, "Arco Iris". Dazu gehören: Unterkunft, eine warme Mahlzeit pro Tag, medizinische Versorgung und Ausbildung, bis hin zur Berufslehre. Überaus großzügige Kollekten sowie ein Flohmarktbeitrag ergaben 8'550 Franken für die Stiftung Arco Iris. Es ist eine Freude, dass unsere Diasporagemeinde, ungeachtet der immer wiederkehrenden eigenen Finanzsorgen, die Kraft und den Willen zur Solidarität mit Benachteiligten bekundet! Besuch bekamen wir auch von Pfarrern aus dem süddeutschen Raum. Beim Mittagstisch und abendlichem Zusammensein fand ein interessanter Austausch statt.

Sabbatical

Pfarrer Markus Erny durfte im September eine verdiente achtwöchige Auszeit antreten, ein erster Teil seines Sabbatical. Im Rahmen eines Programms zur Fortbildung für Pfarrer, hat er in Chicago an Kursen zum Thema "Kirche und Stadt" teilgenommen. Die Stellvertretung hat unsere frühere Ortspfarrerin Dorothea Wiehmann mit viel Liebe und Engagement ausgefüllt. Wir möchten an dieser Stelle herzlich danken!

Jahreslauf

Im Januar feierten wir ökumenische Gottesdienste im Zeichen der Einheit der christlichen Kirchen. Bald schon folgten die Vorbereitungen zum Weltgebetstag sowie zur Feier der Osternacht, die in unserer Gemeinde einen ganz besonderen Stellenwert hat. Im Frühsommer waren die Konfirmation,

Pfingsten, und schliesslich der Bazar Höhepunkte; in den Sommermonaten besuchten wiederum viele Gäste unsere Kirche und wir feierten einen ökumenischen Gottesdienst im Rahmen des Film Festivals in Locarno. Wie es zur Tradition geworden ist, unternahmen wir auch Ausflüge, die die Gemeinschaft fördern. Im Herbst haben wir die 50 Jahr Feier begangen; zum Abschluss des Kirchenjahres im November, gedachten wir der im Jahreslauf Verstorbenen. An vielen Samstagabenden, besonders auch in der Adventszeit konnten wir zu "Musik und Wort" einladen und diese Vesper-Konzerte-Andachten geniessen.

Begegnungszentrum

Das Centro wird von vielen Anlässen belebt. Der Coro Calliope trifft sich am Montag zum Proben, gemeinsam musiziert wird am Mittwochnachmittag; ebenfalls am Mittwoch kommt der Literaturkreis zusammen. Am Donnerstag ist Frauennachmittag und anschließend trifft sich der Ökumenische Bibelkreis. Frau Verena Burkolter bietet Morgen- und Abendmeditationen an „Sitzen in der Stille“. Auch Ivriith kann man mit ihr erlernen. Neu wird auch getanzt: Frau Beatrice Bürgi leitet meditative Kreistänze. Jeden Dienstag wartet Herr Albrecht bei den Büchern auf Leseratten. Nicht zu vergessen der beliebte Mittagstisch, einmal monatlich, offen für alle. Jeweils an Sonntagnachmittagen lädt die Christlich-jüdischen Arbeitsgemeinschaft zu wertvollen Vorträgen ein.

Dank

Hinter den zahlreichen Angeboten in unserer Kirche und im Centro, stehen Pfarrer/innen, Musiker/innen und viele, viele Freiwillige. Im Besonderen setzen sich die Mitglieder der Arbeitsgruppe "Circolo Ascona" ein. Wenn hier die Namen aller Freiwilligen genannt würden, ergäbe dies eine überaus lange Liste: ihnen allen, die zu der großen Vielfalt und Lebendigkeit beitragen, sei ganz herzlich gedankt! Für Gottesdienst-Vertretungen danken wir Frau Pfr. Dorothea Wiehmann, Pfr. Andreas Alder, Pfr. Alfred Gugolz und Pfr. Fritz Hertig.

Ein besonderer Dank gebührt unserer Sigristin, Frau Christine Vaccaro; für ihre Fröhlichkeit, ihre Liebe zur Kirche und dem Centro, und zu den Menschen, die da ein- und ausgehen. Und ein letztes herzliches Dankeschön für Pfarrer Markus Erny: danke für den Weg, den wir miteinander gehen. Danke für offene Ohren, danke für das Dasein. *Wo der „Herr“ nicht das Haus baut, so arbeiten umsonst, die daran bauen, Psalm 127,1.*

Manuela Bolliger

Weltgebetstag – Malaysia

Der Weltgebetstag ist eine weltweite ökumenische Bewegung. Es waren einst einzelne Frauen, die es nötig fanden, in ihrem Umkreis oder auch in fernen Ländern für eine Verbesserung der Lebenssituation von Menschen einzutreten. Es war ihr Gerechtigkeitssinn, ihr Glaube, ihre Nächstenliebe, die sie bewogen, etwas zu unternehmen. Selbst in unserem Land gab es in den letzten Jahrzehnten viele Anliegen, für die sich Frauen engagierten und Zivilcourage

zeigten, z.B. das Frauenstimmrecht 1971, die Gleichberechtigung von Mann und Frau 1988, der Kinderschutz 1997. Auch jetzt und in Zukunft stehen auf der ganzen Welt genügend Themen an – fehlende Schulbildung, Sextourismus, Aids, Existenzsicherung. „Nur wer sich bewegt, kann etwas bewegen.“ Das Thema, das die malayischen Frauen vertieften war: **Lasst Gerechtigkeit walten**. Zweigeteilt liegt Malaysia im südchinesischen Meer: Auf der Malakka-Halbinsel, wo sich die moderne Grossstadt Kuala Lumpur ausbreitet, wohnt der grösste Teil der vielfältigen Bevölkerung und arbeitet daran, das aufstrebende Schwellenland zu einer führenden Industrienation zu machen. Eine andere Welt ist die Insel Borneo, wo Malaysias Ureinwohner für ihre Identität und den Lebensraum im Regenwald kämpfen müssen. Die Bevölkerungsgruppen bestehen aus muslimischen Malayen, den Chinesen, den Indern und den Nachfahren der Ureinwohner. Das Zusammenleben in Frieden von Menschen mit so unterschiedlichen Kulturen und Religionen aus so vielen Völkern ist eine grosse Herausforderung. Wir stellten im Gottesdienst das Leben verschiedener Frauen vor und erzählten in einem kleinen Theater die Geschichte aus dem Lukasevangelium von der hartnäckigen Witwe und dem Richter. Seit 3 Jahren sind nun Frauen aus Frankreich an der Arbeit, die Liturgie für 2013 vorzubereiten, das Thema: Ich war fremd und ihr habt mich aufgenommen.

Annekäthi Pagnamenta

Coro Calliope

L'anno 2012 ha preso il via all'insegna di un gioioso giubileo, dieci anni sotto la direzione di Esther Haarbeck; la quale con la sua gioia e la sua professionalità ci motiva ad affrontare sempre nuove sfide, trasformandole in esperienze arricchenti e coinvolgenti. Questi primi due lustri sono stati costellati da una continua crescita musicale che ha contribuito a coinvolgere nuove leve tra le file del coro. Il primo impegno ufficiale, ci vede coinvolti in un progetto promosso dalla RSI e dalla Commissione Evangelica Massmedia; un Culto Pasquale che verrà trasmesso in eurovisione. La realizzazione di questo evento è strutturata in diverse tappe. Il 19 marzo 2012 partecipiamo, con il Coro della Chiesa evangelica di Bellinzona, alla registrazione dei brani, effettuata dai tecnici della RSI presso La Chiesa Evangelica Riformata di Muralto. Il 31 marzo invece, ci rechiamo al Castello Montebello per effettuare le riprese televisive. Infine, l'8 aprile 2012 il culto evangelico di Pasqua presieduto dal Pastore Paolo de Petris con la partecipazione del Coro Calliope di Locarno (dir. Esther Haarbeck), del Coro della Chiesa evangelica di Bellinzona (dir. Ulrich Hossbach), dell'organista Naoko Hirose e del violoncellista Màtyàs Major viene trasmesso in eurovisione e ripreso, oltre che da RSI LA1, anche da SRF, RTS, RaiDue, France2 e RTBF e viene visto in Ticino da oltre 7000 persone. Se da un lato questa esperienza ci ha entusiasmato, dall'altro ci ha svelato i retroscena di un lavoro realizzato in "differita". Il 28 aprile 2012 partecipiamo, su gentile richiesta della nostra corista Gerda Klantschitsch, al matrimonio di sua figlia,

Waltrun con Peter Frick celebrato a Tendrasca. La cerimonia si è svolta all'aperto nella cornice di una splendida e calda giornata primaverile. I preparativi per i tre maggiori concerti dell'anno fervono e le prove incalzano. Ha luogo una conferenza stampa, durante la quale viene ufficializzato il nuovo nome del coro e illustrato il programma dei concerti. Il Giornale del Popolo in data 8 maggio 2012 pubblica un articolo dal quale estrapoliamo alcuni passaggi:

“Il gruppo infatti presenterà – insieme all’orchestra Sinfonietta Variabile – addirittura l’Oratorio, per Soli coro e orchestra “Die Schöpfung, Hob. XXI:2” di Joseph Haydn. «Col passare del tempo – ha spiegato Esther Haarbeck, che guida il complesso ormai da dieci anni – ho intravisto la possibilità di far eseguire al coro un’opera completa. Il risultato è fantastico». Una prima, quindi, da non perdere...”

Nel fine settimana del 18, 19 e 20 maggio 2012 viene finalmente presentato al pubblico il frutto del lavoro svolto dalla dirigente Esther Haarbeck e dai cantori, che culmina, dopo l'esecuzione di domenica pomeriggio presso la Chiesa del Collegio Papio, in un aperitivo per festeggiare il giubileo ed i concerti appena conclusi. Il 27 e il 30 maggio 2012, la pubblicazione mensile Voce Evangelica, dedica al coro un dettagliato articolo rispettivamente in lingua italiana e tedesca. Ma prima delle vacanze estive, ecco un'altra interessante proposta della nostra dirigente Esther Haarbeck: La RSI rete 2 promuove un progetto che prevede la diffusione, durante tutto il periodo estivo, di brani eseguiti da cori della regione. Questa è un'ottima occasione per donare visibilità al coro e per registrare dei pezzi che pos-

sono essere utilizzati per creare un CD. Le registrazioni vengono effettuate nelle giornate di lunedì 18.6.12 e martedì 19.6.12. Il 16 settembre partecipiamo al culto per il 50° giubileo della Chiesa Evangelica Riformata di Ascona al quale segue una pranzo in comune. Il nostro corista Paolo Tommasetti ci comunica che in data 27 ottobre 2012 verrà celebrato il matrimonio di suo figlio Patrick con Paola e desidera che il coro intervenga per la parte musicale. L'emozione di Paolo è tangibile. Partecipiamo con gioia all'unione di Patrick e Paola nella Parrocchia S. Eusebio di Castel S. Pietro e dopo la cerimonia gli sposi all'uscita dalla chiesa, vengono accolti da un simpatico complesso di corno delle alpi. Con questo importante bagaglio di esperienze, ci accingiamo ad affrontare gli ultimi impegni dell'anno. Il 2 dicembre partecipiamo al Culto dell'avvento della Chiesa Evangelica Riformata di Muralto, cogliendo l'occasione per visitare il Bazar appositamente organizzato per questa occasione. Il concerto dell'avvento si tiene il 15 dicembre 2012 nella Chiesa del Collegio Papio. Nel primo pomeriggio incontriamo il St. Martinschor, nostro coro ospite e la sua orchestra venuti da Freudenstadt. È diretto da Werner Wilms che ha preparato a sua volta il repertorio previsto per questo concerto. Uniamo le voci e l'esperienza è straordinaria, perché ci basta una sola prova per trovare una incredibile armonia. Alle ore 17.00 i due cori uniti danno inizio al concerto entrando ad uno ad uno cantando in canone un Gloria. Il repertorio comprende brani di Homilius e brani dal Weihnachtsoratorium di Bach. L'ultimo appuntamento ha luogo il 16 dicembre 2012 nella Chiesa di S. Francesco di

Locarno, che dopo un lungo ed accurato restauro viene riaperta alla comunità. All'inaugurazione sono presenti le autorità ed il nostro coro è stato invitato ad accompagnare la messa con i suoi canti. Eseguiamo tutti i brani a cappella godendo della meravigliosa acustica di questa bella Chiesa. Ci salutiamo felici di quanto vissuto e con lo sguardo rivolto verso il nuovo anno.

Daniela Sarcinella

Gemeindeteil Monti

Der Friede Gottes ist nicht Ruhe, sondern treibende Kraft (Albert Schweitzer).
In diesem Sinne wollen wir das vergangene Jahr Revue passieren lassen:

Gottesdienste

Wiederum konnten 29 Gottesdienste mit durchschnittlich etwas über 30 Personen (ohne Musik & Wort – Konzerte) gehalten werden. Als Pfarrpersonen wirkten mit: Markus Erny, Dorothea Wiehmann, Andreas Alder, Alfred Gugolz und Fritz Hertig. Wir danken an dieser Stelle sehr für alle diese wertvollen und geschätzten Einsätze. Auch unsere zahlreichen Besucher, Gäste und Freunde aus dem In- und Ausland freuen sich jedesmal, an diesen Feiern und Anlässen teilnehmen zu können. – Der oekumenische Gottesdienst, gefolgt von einem Apéro, fand dieses Jahr am 14. Januar in unserer Kirche statt. Bis gegen Ende 2011 führte Bernd Philippbaaer in Monti Gottesdienste durch, sowie die Andachten im Altersheim Montesano in Orselina. Leider ist er am 2. Februar 2012 für uns alle überraschend und viel zu früh verstorben. Wir gedenken seiner in grosser Dankbarkeit und

wünschen seiner Frau Margot Gottes Beistand, Hilfe und Segen.

Am 11. März fand wieder einmal ein Taufgottesdienst in der wunderschön geschmückten Kirche statt. Markus Erny hielt den Täufling in die Höhe mit den Worten: Seht, das jüngste Mitglied von Monti! Auch der kleine Knabe hatte seine Freude; ein bewegender Anblick.

An Auffahrt hielt Pfr. A. Gugolz den Gottesdienst. Seine Frau führte durch die Liturgie, und Tochter Evelyn Angela als diplomierte Tänzerin bereicherte die Feier mit ihrem spirituellen Tanz nach eigener Choreographie auf eindrückliche Weise. Ein mitgebrachter Organist begleitete sie sehr einfühlsam. Diese Feier fand grossen Gefallen, und wir danken der ganzen Familie aus Oberriet/SG ganz herzlich.

Gelegentlich werden die Gottesdienste musikalisch verschönert. Ausser unseren bewährten Organistinnen und Organisten erfreute uns mehrmals Hannelore Reichel mit ihrem Querflötenspiel, und der bayrische Bläserchor begleitete unsere Lieder am 12. August. Vielen herzlichen Dank auch all diesen Mitwirkenden.

Zum Heiligabend-Gottesdienst war die ganze Einfahrt von der Strasse bis zur Kirche, sowie die Kirche selbst, mit über hundert brennenden Kerzen geschmückt – eine festlich-feierliche Einladung!

Immer am 1. Donnerstag im Monat besammeln wir uns zum Frühstück mit Kurzandacht, Singen und Danken. Ein hotelmässiges Buffet wird von unsern eigenen Leuten aufgebaut und gesponsert im Sinne von gelebter Gastfreundschaft. Wir freuen uns, dass die Besucherzahl laufend zunimmt!

Der sonntägliche Kirchenkaffee nach

den Gottesdiensten erfreut sich ebenfalls grosser Beliebtheit, gibt er doch Gelegenheit, mit Besuchern aus dem In- und Ausland in Kontakt zu kommen und sie willkommen zu heissen. So besuchte uns am 10. Juni eine Seniorengruppe aus der Steig-Kirche Schaffhausen, die im Casa Lumino logierte.

Musik & Wort – Konzerte

Diese besonderen Anlässen werden stets gut besucht, denn Musik und Wort gehören doch zusammen und ergänzen sich:

- 28.01. **Mandolinen-Gruppe** des Locarnese mit vielseitigem Programm
- 17.03. **Gospel-Konzert** mit dem Trio YMC
- 20.04. **Ticino Musica:** Klassisches Konzert mit Sopran, Fagott und Orgel
- 24.07. **Ticino Musica:** Konzert mit Violine, Violoncello und Handorgel
- 01.09. **Klassisches Konzert** mit dem Ungarischen Trio (Konzertsängerin, Violine und Harfe)
- 13.10. **Konzert Musica Antica** mit Block/Traversflöte, Cembalo und Violoncello (Trio mit Christine Schönewolf)
- 01.12. **Musik und Singen im Advent** mit dem Fritschi-Ensemble (Querflöten, Violine, Bratsche, Violoncello & Orgel) + gemeinsames Singen von 11 Adventsliedern mit Orgel-Begleitung.

Allen Musikerinnen und Musikern danken wir sehr, wie auch den Pfarrpersonen Dorothea Wiehmann, Andreas Alder und Markus Erny für die ausgewählten, schönen Lesungen.

Die Besucherzahl an den Konzerten beträgt durchschnittlich 62 Personen.

Bauliches

- Die Nordseiten von Kirche und Sigristenhaus, der ganze überdachte Zwischentrakt und der Glockenturm, sowie Säli, Entrée und Büro, wurden im Februar ausgebessert und neu gestrichen, wofür wir dem Kirchenvorstand auch an dieser Stelle bestens danken.
- An der Kirchendecke wurden alle Lampen mit sparsameren und etwas kleineren el. Birnen versehen, was bewirkt, dass die Pfarrpersonen auf der Kanzel mit glänzenden, grossen Flügeln erscheinen. Was wollen wir noch mehr?
- Die Vitrinen-Beleuchtung an der Strasse oben musste repariert und auf den neusten Stand gebracht werden.
- Beim Bewegungsmelder wurde der Sensor ausgewechselt.
- Die Schneeschleuder brauchte einen neuen Anlasser.
- Nach mehreren Jahren Pause leuchteten an den Nordfassaden von Kirche und Sigristenhaus fünfzackige Adventssterne in die dunkle Jahreszeit und erfreuten Passanten und Kirchenbesucher. Gleichzeitig erinnerten uns diese Sterne, dass auch wir Menschen laut Lorenz Marti „eine Handvoll Sternenstaub“ sind; so eng sind wir mit Gottes Schöpfung verbunden.
- Auf den Nachbarparzellen Tiglio 5 + 7 werden zwei moderne Fünffamilienhäuser mit Einstellhalle entstehen; die beiden bisherigen Häuser sind bereits abgerissen und viele Bäume und Sträucher entfernt worden. Was diese Bauerei wohl noch alles mit sich bringt?
- Unter dem Granitplattenweg direkt südlich des Sälis wuchert schon lange ein heute etwa 10 m langer Bambus-

Wurzelstock und drückt die 2 m hohe Grenzmauer an einer grössern Stelle heraus gegen die Nachbarparzelle. Der Kirchenvorstand wird sich dieser Sache annehmen, wie uns Axel Barca bei der Besichtigung vom 10. Dezember zusagte.

Verschiedenes

Jeweils von November bis März finden 1x pro Monat am Mittwoch unsere Spielnachmittage im Säli statt. Überlegen, kombinieren, Varianten suchen, Neues lernen regt den Geist an und trägt zur Gedächtnis-Fitness bei, besonders wenn eine frohe Gruppe beisammen ist. „Fröhlichkeit gehört zum Christentum wie der Duft zu einer Blume“ (Abert Schweitzer).

Am 22. Februar erfreute uns Herr A. Manassi aus Mendrisio mit seinem Dia-Vortrag über einen Teil von Tibet, wo er mittels einer Stiftung mithilft bei der Unterstützung von behinderten Kindern, die sonst nie einen Arzt zu sehen bekommen. Mit einer spontanen Kollekte konnten wir etwas beisteuern. Auch in Nepal und Indien ist Herr Manassi im gleichen Sinn tätig.

Leider gehören auch Abschiede zum Leben. Ausser Hermann Schönewolf im Januar sind Bernd Philippbaar im Februar, Margrit Burkhard im August und Beatrice Hilfiker im Dezember von uns gegangen. Alle vier und jedes auf seine besondere Art haben vieles in und für Monti geleistet, wofür wir sehr dankbar sind.

Der Quartierverein Pro Monti lässt uns im Winterhalbjahr im Säli die verschiedensten Vorträge und Reiseberichte

miterleben, während im Sommerhalbjahr diverse Ausflüge und Besichtigungen arrangiert werden. Wir schätzen diese bereichernde Zusammenarbeit sehr.

Es verbleibt uns noch, allen Mitwirkenden und Mittragenden von ganzem Herzen für das grosse Engagement zu danken, das wir erleben dürfen. Auch unserer Sigristenfamilie Battaglia gebührt unser Dank für den umsichtigen Dienst in der Kirche und die wunderschönen Dekorationen, besonders zur Weihnachtszeit. Ebenso ein Grand Merci an alle Mitglieder der Arbeitsgruppe und alle Helferinnen und Helfer bei Frühstück, Kirchenkaffee, Konzert- Apéros und vielen weiteren Gelegenheiten, wie auch an alle unsere Sponsoren von nah und fern. Vergelt's Gott!

„Wir wolln uns gerne wagen... und unsre Steine tragen aufs Baugerüst“ gilt auch für das neue Jahr!

Samuel Wunderli, Circolo-Präsident

Comunità italoфона Muralto

Il 2012 è stato sicuramente un anno molto particolare, ricco di nuove suggestioni e stimoli. Un periodo molto impegnativo e con la prerogativa per taluni della fine del tutto... o forse di un nuovo inizio. A me piace pensare alla fine del 2012 come a una continuazione di un cammino con la possibilità di ritrovare una nuova motivazione e una maggiore sensibilità.

Leggendo un testo tratto da un libro di un monaco di nome Thich Nhat Hanh sono rimasto colpito da questa sua affermazione: „...Non puoi trasmettere saggezza e

visione ad un'altra persona. Quei semi sono già in lei; un buon insegnante li tocca e permette loro di risvegliarsi, di germogliare e di crescere. ... Ogni membro di una comunità ha un ascendente sugli altri: se piccoli gruppi di persone praticano, da loro si diffonderà poi l'idea di comunità...". A mio modo di vedere è come creare un senso di connessione con gli altri. Questo è uno degli aspetti più importanti che vedo nelle attività svolte al centro Evangelico Riformato di Muralto, alla base di tutto c'è sempre un voler condividere/conoscere/aiutare la comunità. La generosità, l'energia, il senso comunitario, la condivisione e l'espansione della forza vitale (fede) non sono concetti fini a se stessi, ma se trasmessi e condivisi possono scaturire in modo amplificato. Ogni gesto che nutre la vita è buono! Per questa ragione le attività svolte nell'arco 2012 (e negli anni prima) sono di particolare rilevanza, perché accentuano questa voglia di creare e condividere con la comunità. Le attività sono state molteplici: Scuola domenicale; Agorà; Gruppo di Canto; Recita di Natale; Frauenverein; Bazar e festa comunitaria; Ecumenismo; Progetto di Pasqua "bambini che aiutano altri bambini"; Culto pane per tutti; Pomeriggio da Favola (con la collaborazione di Katia Troise); Corso di storia; Fede e spiritualità evangelica; Aperoghiotto; Grigiallegra; Atelier di biscotti; Weekend comunitario a Rasa; Conferenze (2012 con Il prof. Paolo Ricca); Culti speciali; ... Per continuare e sostenere in questo bellissimo percorso intrapreso dal Pastore Cassano (accompagnato dalla sua instancabile Daniela) abbiamo bisogno dell'aiuto e della presenza di tutti voi. Un sentito ringraziamento a tutte quelle persone che aiutano questa comunità con qualsiasi tipo di so-

stegno e un ringraziamento speciale al team del GdL che mi ha sopportato nel corso del 2012 ☺. Da parte mia un caro augurio a tutti, voi per un anno 2012 ricco di soddisfazioni e di luce.

*Mauro Marchesi,
Presidente del Gruppo di Lavoro*

Gottesdienst in der Altersresidenz

„Al Parco“ Muralto

Unter der liebevollen Leitung von Pfr. Angelo Cassano fand auch im Jahr 2012 jeweils am 3. Dienstag jeden Monat (mit wenigen Ausnahmen) ein deutschsprachiger Gottesdienst mit Abendmahl statt. Er wurde schon seit längerer Zeit musikalisch begleitet von Frau Laura Provenzano. Die ausgezeichnete Klavierspielerin verlässt uns leider auf Jahresende. Wir danken ihr an dieser Stelle ganz herzlich für ihre kompetenten Beiträge und wünschen ihr alles Gute. An ihre Stelle tritt Frau Ja-Suk Leoni. Wir heissen sie herzlich willkommen und wünschen ihr eine glückliche Zeit in unserem Kreis. Die Gottesdienstbesucher (-innen), einige in Rollstühlen oder mit Rollatoren verfolgen mit Interesse die von Angelo Cassano vermittelten Themen. Diese entspringen meist einem besonderen biblischen Stichwort, wodurch gelegentlich auch aktives Mitmachen der zahlenmässig eher kleinen Gruppe möglich ist. In Anbetracht der erwähnten mobilen Geräte wäre ein etwas grösserer Raum (z. Zt. Bibliothek) für den Gottesdienst mit Abendmahl wünschenswert, in der Hoffnung auch, dass sich dadurch der Kreis zahlenmässig etwas erweitern könnte.

Ernst Pep Bertoni

Les cultes en français

Au printemps 1982 a eu lieu le premier service religieux organisé par M. Jean-François Montandon et le couple Raymond – aujourd’hui décédé. Ce culte se tenait alors dans le temple d’Ascona. Quelques années après, le groupe francophone se réunit dans le temple de Muralto où nous nous retrouvons encore acutellement, toujours le 2^{ème} dimanche de chaque mois. Le pasteur Kohler a commencé l’année 2012 par évoquer cet anniversaire. M. J-F. Montandon continue inlassablement de faire venir, mois après mois, des pasteurs qui nous apportent, dans la langue française, la parole de Dieu.

Françoise Baeschlin

Culti speciali

Il nostro pastore **Angelo Cassano** fa tutto il possibile perché la liturgia dei culti domenicali a Muralto sia polifonica e coinvolgente. Per conseguenza anche nel 2012 sono stati davvero tanti i culti speciali. Oltre ai dinamici **culti con i giovani** (di cui parla **Luca Silini** nel suo rapporto sulle attività con i giovani) e al bel **culto recita di Natale** (rapporto a parte), abbiamo avuto tanti culti speciali, col coinvolgimento dei membri della comunità e di ospiti. Ne farò presente alcuni. Domenica 1 aprile abbiamo celebrato un culto incentrato sulla campagna 2012 di “Pane per tutti” che ruotava intorno al tema: “Più uguaglianza, significa meno fame”. Per l’occasione il pastore venne accompagnato da **Lara Robbiani Tognina**, coordinatrice di PPT per la Svizzera italiana. Poi, un team della comunità, guidato dalla Sig.ra **Rachele Sartorio**, presentò

un progetto di solidarietà che abbiamo sostenuto. Per il Venerdì Santo il **Gruppo di Lavoro** (in modo particolare **Feruccio**) ha allestito in chiesa una croce in mattoni riempita di sabbia. Durante il culto ogni partecipante ha acceso una candela come segno di preghiera e di gratitudine a Dio. A Pasqua abbiamo avuto un culto con il gruppo canoro **YMC Gospel Singers**. Una domenica molto speciale è stata il 7 ottobre: durante il culto, insieme alla parola del pastore, abbiamo avuto il piacere di ascoltare una serie di brani musicali proposti da due musiciste professioniste di Zurigo: **Eva Kauffungen** con l’arpa e **Christina Kunz** con il clavicembalo. Nel corso dell’anno durante vari culti domenicali siamo stati allietati da musiche e canti di **Ruth Lang** (pianoforte), **Annemarie Hofmann** (flauto) e il **Gruppo di Canto** della comunità, dal **Coro Calliope** di Locarno, da **Luciano Gasparini**, dalla famiglia **Canepa**, da **Catia Zeolla**, **Miriam Intimi** e **Martina Volf**. Le altre domeniche, hanno collaborato gli organisti **Ja-Suk Leoni**, **Lauro Filippini**, **Giovanni Beretta** e **Naoko Hirose**. A tutti va il ringraziamento della comunità che, tra tradizione e rinnovamento, vive il culto domenicale con gioia e gratitudine.

Daniela Cassano

Sagrestaneria

Oltre le aspettative

Il volontario è *chi offre la propria opera o accetta una responsabilità senza esservi obbligato*. Il gruppo dei sagrestani è fatto di volontari responsabili che non avrebbero bisogno nemmeno di coordinazione e tanto meno di direzio-

ne. Il mio compito di coordinatore è quello di pianificare a inizio anno le date in cui ognuno di noi sarà impegnato nel servizio domenicale ed eventualmente cercare dei sostituti qualora uno di non potesse essere disponibile. Devo dire però che la disponibilità e la responsabilità dei sagrestani va oltre la semplice necessità di coordinazione, al punto che nel momento in cui qualcuno di noi si sia trovato in difficoltà per malattia o altre necessità, c'è sempre stato già qualcuno pronto a sostituirlo. Inoltre Esther Gall si preoccupa – *fra le altre cose* – spontaneamente di lavare tovaglie e tovaglioli necessari per la *santa cena*; Alfredo Salvisberg oltre ad essere sempre presente come aiuto disponibile, si preoccupa di tantissimi aspetti legati alla gestione del centro evangelico di Muralto, per esempio: le locandine in bacheca con le informazioni per il culto della settimana successiva, la gestione del riscaldamento, il controllo del corretto funzionamento delle campane e via dicendo. Quindi penso di poter permettere di dire che il servizio offerto dai sagrestani vada oltre la semplice seppur importante disposizione delle sedie e accoglienza all'entrata. Questi sono solo alcuni aspetti visibili del loro importante servizio. Benchè l'obiettivo e necessità di ogni membro frequentatore della comunità vada oltre le aspettative di una data disposizione delle sedie e funzionalità tecnica del luogo, il gruppo dei sagrestani è perfettamente in grado di adempiere ai propri compiti, ed i membri della comunità possono unicamente concentrarsi sul messaggio da ricevere la domenica mattina.

Pasquale Caterino

Ecumenismo

La nostra comunità ha una forte ispirazione ecumenica e il fraterno rapporto, soprattutto con i cattolici a Muralto e nel locarnese in generale, è molto apprezzato e ci sentiamo uniti nella fede. Il nostro pastore viene spesso chiamato “Don Angelo!” Il culto ecumenico durante la settimana di preghiera per l'unità dei cristiani rappresenta il momento più intenso di tale collaborazione ecumenica, ma non sono mancati nel corso del 2012 incontri con bambini, con famiglie, conferenze in comune e altre forme di collaborazione che danno sostanza al nostro sincero spirito ecumenico.

Lisbeth Kautz

Culto speciale “Pane per tutti”

La partecipazione al culto speciale del 1. aprile, incentrato sulla campagna 2012 “Pane per tutti”, è stata un'occasione per ognuno dei presenti di “vedere con altri occhi” una realtà diversa dalla nostra, della quale non possiamo non sentirci corresponsabili: la povertà e la fame nel mondo. Lara Robbiani-Tognina, coordinatrice di “Pane per tutti” per la Svizzera italiana, ha messo in evidenza il tema della campagna “Più uguaglianza significa meno fame”, spiegando che *la produzione di alimenti e la loro preparazione sono sempre ancora affidate in larga parte a mani femminili. Eppure il 70% delle persone che oggi patiscono la fame e vivono miseramente sono donne. In molti paesi non hanno accesso alla terra, all'acqua, alle sementi e alle conoscenze necessarie. Spesso il lavoro femminile non retribuito è anche sottovalutato.* Essa e il pastore Cassano hanno fatto

presente quanto sia importante lottare “insieme contro la povertà”, auspicando più giustizia, regole commerciali eque e l’aumento del budget che la Confederazione destina all’aiuto a favore dello sviluppo.

Il team di Rachele Sartorio, composto da Patrizia, Cristina e Regina, ci ha coinvolti in una significativa preghiera proveniente dal Camerun.

Signore, dacci oggi di che sfamarci e volgi il tuo sguardo sul regno della fame.

Benedici gli affamati.

Dacci il pane della tua presenza, o Dio.

Noi non smetteremo di supplicarti fin quando non ci avrai saziati.

Poi è seguita una riflessione sullo stretto legame che esiste tra la necessità di avere cibo a sufficienza e il bisogno/desiderio di “nutrirsi” di valori spirituali, culturali ed etici che sono da considerare delle premesse indispensabili a una corretta produzione e distribuzione di alimenti.

“Ovunque nel mondo però le donne e gli uomini non hanno solo fame di cibo.

Hanno anche fame di riconoscimento, fame di istruzione, fame di realizzazione,

fame di autostima, fame di poter decidere, fame di un lavoro sicuro e duraturo,

fame di salari giusti, fame di tempo di cui disporre, fame di salute e guarigione,

fame di formazione, fame di libertà di scelta, fame di una vita senza paura, fame di

contare qualcosa, fame di rispetto, fame di informazione, fame di autonomia, fame di sicurezza, fame di es-

sere ascoltati, fame di solidarietà, fame di pace e di giustizia”.

Con lo scopo di confrontare la nostra Comunità con il binomio povertà/fame, il team d’animazione ci ha illustrato un progetto concreto, da sostenere con la colletta, in favore di donne che vivono il dramma della miseria e della discriminazione.

Essaouira è una delle città più povere del Marocco. Malgrado il turismo presente, di cui i benefici vanno purtroppo a pochi, gli abitanti, specialmente le donne, vivono in una situazione disperata, caratterizzata da disoccupazione, scolarizzazione insufficiente, droga, alcol, conflitti all’interno di famiglie monoparentali che sopravvivono a mala pena perché le madri non riescono a trovare un impiego duraturo equamente remunerato. Molte sono costrette a prostituirsi. La mancanza di istruzione aggrava la loro condizione di vita perché esse non sanno di avere dei diritti e come fare per farli avere. Per affrontare questa miseria è stato creato un servizio che prevede dei corsi riguardanti l’alfabetizzazione, la salute, i diritti civili, la formazione professionale o il semplice aiuto e la protezione alle donne vittime della violenza domestica. Ogni anno circa 570 donne fruiscono di questo servizio.

La Comunità ha risposto con un’offerta molto generosa. Durante il culto non potevano mancare alcuni riferimenti biblici fatti dal pastore, tra cui il più eloquente – così mi è sembrato – è stato l’accento a una donna che ha compiuto un gesto modesto ma molto significativo per rendere più vivibile un mondo senza fame. Gesù disse: “A che cosa paragonerò il regno di Dio? Esso è simile al lievito che una donna ha preso e

nascosto in tre misure di farina, finché fu tutta lievitata.” (Luca 13,21)

Penso che la richiesta del “Padre nostro” conclusivo, “*Dacci oggi il nostro pane quotidiano*”, sia stata pregata da molti con maggiore consapevolezza.

Dopo il culto è stata servita a tutti un piatto di minestra, un pezzo di pane e un bicchiere d’acqua, un segno di solidarietà verso chi soffre la fame. Con quest’azione simbolica abbiamo voluto richiamare l’attenzione sul fatto che purtroppo anche un pasto frugale resta un lontano miraggio per più di un miliardo di persone. Il diritto al cibo infatti non è ancora garantito a tutti gli abitanti della terra.

Alfredo Salvisberg

Gruppo di Canto

Un grazie di cuore a tutte le amiche e gli amici del gruppo di canto che si sono riuniti nei nostri incontri per studiare e cantare nuovi brani musicali. Ringrazio coloro che si sono impegnati fedelmente sin dall’inizio e dò un caloroso benvenuto a chi ci ha raggiunto lo scorso anno. Stiamo crescendo. Hai voglia di far parte? Ci incontriamo di giovedì, due volte al mese alle ore 20.00. Pur trovandoci molto bene nel nostro piccolo gruppo, saremmo lieti di accogliere ancora altri partecipanti per condividere la gioia del canto.

Ruth Lang

Pomeriggio da favola

Sabato 10 marzo 2012 presso il Centro evangelico di Muralto si è svolto un pomeriggio dedicato ai bambini. In colla-

borazione con l’Associazione Scintille, sono stati proposti due spettacoli riuscitissimi ed apprezzatissimi non solo da parte dei bambini. Con maestria gli attori hanno saputo, con le loro gesta e la musica, attirare l’attenzione del numeroso pubblico presente prima con uno spettacolo ambientato in un castello dove cavalieri lottano in nome della giustizia e poi impersonando la storia di un albero che doveva affrontare le problematiche della crescita del proprio figlio. Entrambi gli spettacoli erano carichi di significati profondi e, come sottolineato dal Pastore Angelo Cassano “in un mondo sempre più tecnologico occorre recuperare lo straordinario patrimonio culturale delle favole e fare in modo che i bambini ritrovino un contatto più diretto con i personaggi della fantasia. Questo spazio offre loro la possibilità di elaborare in maniera creativa una scala di valori che li aiuti poi nella vita reale”. Doveroso anche ricordare l’apprezzatissima nonché gustosissima merenda organizzata dalle signore Lisbeth Kautz, Daniela Cassano e Nathalie Fraschina della nostra Comunità. Un caloroso grazie da parte della Comunità a chi, con il proprio immenso impegno, organizza impeccabilmente dei momenti da passare insieme.

Isabella Giulieri Liner

Conferenza del Prof. Paolo Ricca

Nell’ambito riguardante le conferenze dell’anno 2012, il Prof. Paolo Ricca, docente emerito della facoltà teologica valdese e docente presso l’ateneo cattolico S. Anselmo di Roma, è stato nuovamente graditissimo ospite, presso il nostro Centro Evangelico di Muralto, su

invito del pastore Angelo Cassano. Il titolo della conferenza era: „La fede cristiana secondo il catechismo di Heidelberg (1563) e secondo il Vaticano II (1962). Sempre animato da un'avvincente e polarizzante dialettica, il simpaticissimo professore, ha tenuto, come sempre, molto alta l'audience tra i partecipanti, proponendo in sostanza un tema molto interessante, attuale e controverso, quale quello del significato dell'essere cristiani oggi! Facendo riferimento al 50° anniversario del Concilio Vaticano II, Paolo Ricca si è pure chiesto, se ha ancora senso annunciare il Vangelo oggi, nella nostra società multiculturale e sempre più secolarizzata e quali i punti chiave della tradizione protestante e cattolica che andrebbero valorizzati per la nostra generazione.

Daniela Pferdekämper

Corso di storia, fede e spiritualità evangelica

Si è concluso il 14 giugno 2012, con una lezione, seguita da una cena tra i più fedeli ed assidui partecipanti, il corso biennale di „storia, fede e spiritualità evangelica“, iniziato nell'autunno 2010. Grazie agli ottimi, reciproci rapporti interconfessionali, con la Chiesa Cattolica della Sacra Famiglia di Locarno, l'appuntamento di febbraio si è tenuto in questa sede con l'intervento dell'ecclettico Prof. Petraglio che ha introdotto gli ascoltatori al libro dell'Apocalisse. L'incontro di marzo ha proposto il tema: „I miracoli di Gesù come segni di vita, contro la morte... ogni forma di morte“, mentre nell'appuntamento di aprile, è stata affrontata la problematica riguardante: „Il significato della croce e

della risurrezione di Gesù... ieri e oggi“. Un sempre sincero ringraziamento al nostro pastore Angelo Cassano, per tutto l'impegno e l'instancabile attività, costantemente dedicati all'arricchimento religioso, culturale ed umano della nostra Comunità.

Daniela Pferdekämper

Incontri Agorà

Cambiando prospettiva – la capacità di sognare. Nel 2012 nuovi incontri di Agorà si sono fatti strada grazie all'impegno e alla disponibilità di Daniela Cassano. Incontri tra donne della Chiesa Evangelica di Muralto, figure femminili della storia biblica e dell'attualità. Accompaniate dal testo di Lidia Maggi “L'evangelo delle donne”, abbiamo, ancora una volta, riscoperto la presenza femminile nelle Scritture. Presenza apparentemente discreta ed irrilevante rivelatasi come una voce che ci sprona, ci sostiene, ci risveglia e che ci invita a proseguire nel nostro cammino rinnovando la nostra forza interiore. Una testimonianza che rimanda ad un cambio di prospettiva utile e necessario per una continua evoluzione positiva.

Oltre agli incontri mensili quest'anno la sede di Muralto ha ospitato la giornata C.E.R.T delle donne evangeliche del Ticino, con la preziosa relatrice Lidia Maggi. La mattinata si è conclusa con un pranzo organizzato dal gruppo donne di Muralto, questo ha permesso un'ulteriore occasione di confronto e unione. Agorà inoltre, è sempre attiva nelle svariate preparazioni che contribuiscono alla riuscitissima festa comunitaria del Bazar. Ringrazio perciò **TUTTE** le donne della comunità che portano il loro

prezioso contributo: oggetti, presenza lavorativa, gesti e sorrisi! Termino questo breve sguardo all'anno trascorso, soffermandomi con piacere su una strana coincidenza: l'incontro di marzo cadeva proprio in occasione della festa dell'otto marzo. Quale migliore circostanza per riflettere. Ancora una volta un invito al cambio di prospettiva: 8 marzo una festa per **ricordare** la storia delle donne, **sognare** e a piccoli passi...

Anthonia Marchesi

Scuola domenicale

Anche nell'anno 2012 la scuola domenicale a Muralto ha vissuto momenti molto belli, momenti preziosi per la comunità ma soprattutto per i bambini che in concomitanza con il culto ricevono comunque il racconto di una storia sempre a sfondo biblico o anche la creazione di un lavoretto. Sono tanti i bambini che frequentano ma spesso sono diversi e mai gli stessi. Questo rende un po' difficile la continuità di ogni attività, ma noi la viviamo come una ricchezza. La nostra chiesa è sempre aperta al nuovo. E noi, il team della scuola domenicale (oltre a me c'è la splendida collaborazione di Miriam, Larissa, Aurelia, Aline e Giovanna) spesso siamo come degli artisti che si improvvisano a seconda delle necessità. Anche quest'anno abbiamo reso un servizio alla comunità in trasferta a Rasa al quale si è aggiunto il giovane Davide Galli. A tutte/i le mie collaboratrici e collaboratori dico grazie di cuore anche perché questo significa tanto impegno ed io sono orgogliosa di collaborare con adolescenti della comunità che hanno a cuore i bambini.

Daniela Cassano

Recita di Natale

Si avvicina Natale e Fernanda è al supermercato che gironzola fra gli scaffali... Vorrebbe fare la spesa ma è senza soldi. La sua è una situazione difficile: è mamma sola, disoccupata e percepisce una rendita di assistenza. Alcune persone le si avvicinano: la vicina di casa, alle prese con le richieste capricciose delle figlie; il maestro di scuola di sua figlia, intento a lamentarsi della "testa fra le nuvole" della bambina e che ricorda a Fernanda che non ha ancora versato i soldi per la passeggiata; un amico di famiglia con il bambino e una lista della spesa lunga un chilometro. Le pongono domande e le danno consigli senza lasciarla parlare e senza accogliere i suoi bisogni e le sue difficoltà immediate, per poi continuare i loro acquisti per i preparativi di Natale. Così, guardandosi attorno per essere certa che nessuno la stia osservando, Fernanda prende alcuni prodotti e li fa sparire nella sua borsa della spesa. Poi si allontana facendo finta di niente... Il gerente del supermercato, che si è accorto del furto, la ferma e senza sentire ragioni, le vuole dare una multa. Eh sì, a lui non interessa proprio per niente che Fernanda abbia preso degli alimenti di prima necessità non perché è una ladra ma perché non ha avuto altra scelta. Non gli interessa sapere che Fernanda legge la Bibbia. Sarà un anziano cliente, che ascoltando le difficoltà di Fernanda espresse al gerente, si rende conto che c'è qualcosa di più importante delle leggi: la solidarietà, di cui da tempo non si preoccupava, e coadiuvato dagli altri clienti paga la multa e la spesa al posto di Fernanda. "Non ci posso credere, oggi è successo davvero: chi ha tanto, ha dato a me che non ho niente!" Con queste

parole di Fernanda è terminata la recita proposta durante il culto della vigilia di Natale da nove giovani interpreti. Come sempre un grande grazie a chi si occupa della buona riuscita di questo evento.

Cristina Galli

Progetto “bambini che aiutano altri bambini”

Anche quest’anno abbiamo portato avanti il progetto per sostenere gli asili nido dello Zimbabwe. La domenica prima di Pasqua, durante il culto, bambini e ragazzi della comunità si sono impegnati nella preparazione di oggetti quali segnalibri, saponette con decorazioni pasquali, porta-uova, pietre con colombine che abbiamo poi venduto durante il culto di Pasqua; con grande divertimento dei ragazzi e preziosa collaborazione degli adulti nel confezionare e preparare gli oggetti per la vendita, siamo riusciti a preparare la bancarella che ha portato un notevole contributo finanziario per il progetto delle sorelle Gullotti. Un grazie di cuore a tutti per il rinnovato e prezioso sostegno.

Catia Zeolla

Frauenverein

Zu Beginn eine gute Nachricht; Unser Frauenverein hat drei neue Mitglieder zu verzeichnen! Wir heissen sie herzlich willkommen! So hat sich unser Arbeitstisch auf erfreuliche Art erweitert, das Arbeiten in froher Runde macht Spass. Die gemütlichen Nachmittage – je zwei pro Monat – sind für uns alle ein sehr geschätzter Treffpunkt. Nebst dem Jahresziel „BASAR“ erfüllt der Frauenverein

noch eine andere wertvolle Aufgabe. Man liest und hört nur allzu oft – vom ALLEIN – SEIN, nicht nur im Alter. Im gemütlichen Beisammensein, beim arbeiten und jeweiligem, liebevoll dargebotenen „Zvieri“ ergeben sich auch angelegte Gespräche und neue Kontakte. Somit sind diese Nachmittags – Stunden eine willkommene Abwechslung, um obigem Problem entgegen zu steuern. Aber auch das Vergnügen kommt nicht zu kurz. Wiederum organisierte unsere Präsidentin Lisbeth Kautz, während der Sommerpause zwei wunderbare Ausflüge. Beide Male war uns Petrus überaus gut gesinnt, er sandte uns einen wolkenlosen Himmel. Die erste Fahrt führte uns nach Faido, wo wir ein einmaliges „Gala-Mittagessen“ geniessen dürften! Am Nachmittag fuhren wir zum Gotthard-Hospiz, wobei uns dort oben ein zügiger Nordwind empfing. Sodass es viele von uns vorzogen, am bunten Treiben auf dem Platz, vom Bus aus, zuzuschauen! Die zweite Reise: sehr spannend! Val Morobbia, für die meisten von uns eine unbekannte Gegend. Um so mehr waren wir freudig überrascht von der Schönheit und Urwüchsigkeit dieses Tales. Im letzten Dörfchen – Carena – erwartete uns ein reichhaltiges Mittagessen. Im schattigen Garten verbrachten wir ein paar frohe, gesellige Stunden. Glückliche und zufriedene, um viele Eindrücke reicher, kehrten wir nach Hause zurück. „Was vergangen, kehrt nicht wieder, ging es aber leuchtend nieder, leuchtet’s lange noch zurück. Im Herbst zeigt sich dann das Resultat unseres Schaffens, wir bewundern gegenseitig die Vielfalt der Handarbeiten, welche für den Weihnachts – Basar bestimmt sind. Wie andere Jahre war dieser auch letztes Jahr ein grosser Erfolg und erweckt in uns die

Freude am beglückenden Tun. Nicht zu vergessen; unsere kleine Weihnachtsfeier zum Jahresabschluss. Mit Gesang und kurzem Weihnachtlichem Vortrag verbringen wir einen besinnlichen Nachmittag, als Auftakt zu den bevorstehenden Festtagen. Vielleicht ist nun bei der einen oder anderen Leserin dieser Zeilen die Neugierde geweckt! Schauen sie doch einmal vorbei – „Schnuppern“ ist gestattet! Auskunft erteilt: Elisabeth Kautz, Tel. 091/743 55 32 oder 079/543 00 00.

Annekäthi Walser

Bazar di Muralto e festa comunitaria

Come ogni anno Il Bazar di Muralto, che è anche la festa comunitaria della CERL ha avuto un grande successo. Anche per l'edizione 2012 tantissimi volontari hanno lavorato arduamente per permettere lo svolgimento di due giornate all'insegna dell'allegria, dell'amicizia, dell'accoglienza, della generosità e della spiritualità. Come ogni anno le bancarelle erano colme di oggetti fatti a mano da tante persone che hanno lavorato durante tutto l'anno per allestirle. Non ci stancheremo mai di ringraziare tutti i volontari per il grande lavoro svolto. È doveroso pure ringraziare tutte le persone che fanno doni di vario genere (premi lotteria e per la ruota della fortuna, verde per le corone, oggetti per il banco dell'usato, torte per il banco del dolce, ecc) e tutte le persone che si mettono a disposizione durante i giorni del bazar per svolgere tutti i lavori (bar, cucina, servizio, vendita, pulizia, spostamento sedie e tavoli). Il lavoro da svolgere prima e dopo il bazar è enorme ed è grazie alla perfetta organizzazione di Lisbeth che tutto questo

avviene anno dopo anno. Un grazie infinito a tutti le persone che si mettono a disposizione e contiamo su di voi per l'anno venturo!

Dopo questi doverosi ringraziamenti vorrei anche spendere alcune parole sull'aspetto finanziario. Sicuramente tanti di voi si chiederanno "ma dove vanno a finire i soldi incassati?". I bazar vengono gestiti ed organizzati dai circoli e come in ogni associazione ci sono regole e statuti ed una istanza di vigilanza (nel nostro caso i Gruppi di lavoro e il Frauenverein per Muralto). A seconda delle necessità, e conformemente alle regole in vigore i Gruppi di lavoro decidono dove e quando devolvere piccoli o grandi importi per una causa o un'altra. Le attività della nostra chiesa sono innumerevoli e di vario genere. Prima di tutto è importante ripetere che esistiamo grazie a contributi e donazioni e che ci autogestiamo. Uno degli scopi è ovviamente anche la beneficenza. Dunque di anno in anno i Gruppi di lavoro e il Frauenverein decidono quando, dove e a chi devolvere certe somme. Per il circolo di Muralto è da anni che sosteniamo regolarmente gli asili nido in Zimbabwe (progetti creati da Maria e Pia Gullotti), veniamo in aiuto a famiglie o anziani in caso di bisogno urgente o decidiamo di devolvere importi ad associazioni che operano nell'aiuto umanitario in genere. È pure doveroso informarvi che parte degli incassi servono anche a spese correnti che ogni circolo deve assumersi (piccole riparazioni, materiale di uso corrente, fiori per la chiesa, ecc). Grazie di cuore per il vostro aiuto e per il vostro sostegno.

Nathalie Fraschina

Aperoghiotto

Questa iniziativa, nata alcuni anni fa, continua sempre ad avere tanto successo nella nostra comunità grazie a tutti coloro che si mettono a disposizione per renderla tale con la preparazione delle specialità che rendono felici sia grande che piccini, e in più è una occasione per poter trascorrere un momento conviviale, in allegria compagnia con i membri della comunità dopo il culto. Grazie di cuore a tutti.

Jacinta Hefti

Grigiallegra

Venerdì 8 giugno 2012 il nostro Centro di Muralto si è ancora una volta animato, regalandoci una serata davvero speciale all'insegna della convivialità, della spensieratezza e perché no, anche del... palato. Grazie all'ottima e consolidata esperienza ed organizzazione della nostra cara Lisbeth, al suo super ed efficiente staff di cucina e della griglia in particolare, nonché grazie anche all'importante collaborazione e all'aiuto di molte famiglie e di diverse persone della nostra Comunità, che ci hanno permesso di gustare tante ottime prelibatezze, "Grigiallegra 2012" è stato davvero un grande successo ed ha saputo farci vivere una serata di vera e sincera fraternità ed amicizia. Negli anni Grigiallegra ha sempre rappresentato per la nostra Comunità un momento d'incontro unico e particolare, ma anche un modo diverso di vivere e far crescere la nostra Chiesa, momenti fatti di sguardi, di sorrisi e di parole, quelle parole di cui tutti noi giornalmente abbiamo di sicuro un grande bisogno.

Luca e Brigitte Silini

Week end comunitario a Rasa

Per noi è il secondo anno consecutivo che abbiamo il piacere e l'opportunità di partecipare a questa bellissima e ricchissima esperienza comunitaria con la chiesa riformata di Muralto. Come negli anni precedenti ci siamo trasferiti nel piccolo e incantevole paese di Rasa, nelle centovalli ticinesi. Luogo in cui si mescolano e si integrano perfettamente materia e spirito, corpo e anima, che la pastora e psicoterapeuta ginevrina Sitta Campi Revillard ci ha fatto assaporare nei due giorni del 22 e 23 settembre 2012. Un appuntamento oramai collaudato che dà la possibilità di ricaricare le batterie, ritrovare il contatto con la nostra anima e con la natura, il nutrimento e il calore necessari che ridanno energia e forze fresche per andare avanti nel nostro cammino quotidiano. Il sentiero della vita, nella sua frammentarietà, alle prese con gli impegni e i progetti, rischia di essere precluso e soffocato perdendo di vista quei valori e quei sentimenti indispensabili per una vita piena, sana, matura e consapevole. Il tema dell'incontro verteva proprio sul legame e sulla correlazione tra guarigione dell'anima e guarigione del corpo, nel connubio tra sentire e pensiero che, come ricordava Sitta, non è un punto di arrivo ma un processo continuo che accompagna il nostro viaggio. Prendere consapevolezza di questa unione, imparando a sentire noi stessi, porterà di conseguenza a quella guarigione e a quel equilibrio che altro non sono se non superare l'ambiguità e i conflitti, per una vita autentica e significativa, senza il peso di un passato che schiaccia e opprime e senza un futuro pieno di ansia e preoccupazione. Una vita meno pesante, più leggera, per poter gustare

al meglio, goccia dopo goccia, le relazioni che costruiamo e stringiamo in famiglia e con gli altri. Ringrazio il pastore Angelo e l'intera comunità per l'organizzazione e l'impegno di portare avanti questo progetto, che oltre ad arricchirci individualmente favorisce anche una maggiore conoscenza reciproca, consolidando e rafforzando i legami tra i membri della comunità. Scendere da Rasa se da un lato nasconde quel velo di nostalgia, dall'altro è un invito a condividere il tesoro ricevuto, un incoraggiamento a superare le paure e a vivere al meglio la vita che desideriamo e che vogliamo. Cristo ci lascia la totale libertà, vuole che autonomamente percorriamo la nostra strada. Con questa fiducia e speranza ci auguriamo che questo appuntamento possa continuare anche nei prossimi anni. Un grazie infine a quanti si sono presi cura del gruppo dei più piccoli, permettendo anche a loro di rafforzare i vincoli di amicizia mediante i giochi e le altre attività preparate e condotte in modo proficuo.

Saverio Possemato

Centro la Zattera

L'animazione ha come fine ultimo di educare alla vita, di educare i giovani a cercare il senso della propria vita. Per raggiungere questo scopo l'animatrice fa proposte alle giovani aupair facendo fare esperienze. Le ragazze imparano a esprimersi singolarmente e socialmente, si possono mettere alla prova, perché il centro di ritrovo è una piccola palestra di vita. Qui sperimentano la loro capacità di autonomia in relazione ai propri pari e agli adulti. Il centro è un luogo privilegiato, in cui le ragazze so-

no libere di venire e di partecipare. Qui, come in un gioco, chi partecipa lo fa liberamente e sempre come nel gioco ci si libera dalla fatica del quotidiano, si diventa creativi, si sviluppano capacità, senso critico, sentimento collettivo e il rispetto delle regole. L'animazione come il gioco educa alla libertà, ad esprimersi, a mettere alla prova le proprie capacità, a collaborare, a chiedere aiuto agli altri e a saperlo dare. Educa alla regola e alla lealtà, e mettendosi in gioco si scoprono le proprie responsabilità. Come negli anni passati, l'estate si porta via le ragazze giunte l'anno scorso e a settembre le nuove arrivate si immergono in un'esperienza del tutto particolare. Lasciare la propria famiglia per vivere in una nuova casa, con persone sconosciute, i loro bambini da curare, in una città sconosciuta e una lingua diversa dalla propria, si sa, non è per nulla facile e ci vuole una buona dose di coraggio. Infatti sempre più ragazze non ce la fanno, gettano la spugna e rientrano nelle loro famiglie nei primi mesi autunnali. L'animatrice del centro funge allora anche da counsellor e aiuta le aupair in crisi a trovare delle soluzioni pensate e adeguate per affrontare il proprio futuro. Non mi stancherò mai di ripetere che il centro è uno spazio privilegiato e protetto per le ragazze che sono lontane da casa, lontane dalla cerchia di amici o dalle abituali persone di riferimento. Un luogo che desidera dare sicurezza, che è, almeno nei primi mesi del loro soggiorno, l'unica alternativa alla famiglia ospite. Una scialuppa a cui aggrapparsi e sfogarsi quando sembra che tutto vada a rotoli. Durante il primo semestre il numero delle ragazze collocate nel Locarnese e la frequenza media al centro La Zattera sono rimasti inva-

riati. Mentre da ottobre, grazie al passaparola, sono giunte anche le ragazze alla pari internazionali, che non possono correre a casa durante i fine settimana e che si sentono spesso sole. Le ragazze dall'età tra i 18 e i 23 anni provengono dalla Germania, dalla Spagna, dalla Francia e dalla Repubblica Ceca. Il centro è dunque ben frequentato, le giovani guardano dei dvd per migliorare il loro italiano, si organizzano tra di loro per cenare assieme, o per svolgere qualche attività nel tempo libero. Anche quest'anno è stato organizzato il tradizionale viaggio a Firenze, assieme al centro La Tana di Lugano. Abbiamo anche visitato luoghi ed eventi nei dintorni del Locarnese, chiacchierato, giocato e stretto legami.

Francesca Machado, animatrice

DELEGATI DEL CONSIGLIO DI CHIESA

Lavoro Giovanile

Anche il 2012 è stato ancora una volta un anno ricco eventi e di attività, momenti che hanno saputo sempre cogliere l'interesse sia dei nostri bambini, grazie all'importante lavoro svolto con la nostra scuola domenicale da Daniela Cassano e dal suo giovane e dinamico team e sia dei nostri giovani, grazie ad un Corso Confermazione, che il pastore Angelo Cassano e la docente di religione Elisabetta Meroni-Valaer, hanno saputo rendere profondo, attrattivo e sabato dopo sabato stimolante e coinvolgente. Ma non possiamo dimenticare la recita della vigilia di Natale, preparata con cura e sensibilità dalle nostre insegnanti di religione Rachele, Cristina,

Patrizia e Regina, la decorazione e la vendita delle uova pasquali, quale sostegno ai bambini dello Zimbabwe ed i nostri giovani dei gruppi musicali, che oltre a rendere sempre vivo e festante il nostro Centro di Muralto, in più occasioni ci hanno accompagnato in occasione dei nostri culti speciali con i confermandi. Dal profondo del cuore e con sincera amicizia e grande riconoscenza, ringrazio tutte le persone che hanno contribuito a rendere i nostri importanti progetti, sempre più speciali e sempre più unici. Ringrazio i nostri bambini, i nostri ragazzi ed i nostri giovani, per le tante emozioni ed i bei momenti che ci hanno regalato. E mi piace sempre ricordare che tutti voi siete il Presente, ma anche il Futuro della nostra Comunità ed è questo davvero uno straordinario regalo. Ringrazio Liesbeth Kautz ed il Gruppo di lavoro di Muralto, per il loro costante ed importante aiuto e sostegno. E vorrei concludere con un ringraziamento speciale, che rivolgo con sincera Amicizia e grande Affetto al pastore Angelo Cassano per il suo grande, profondo ed incredibile lavoro.

Gruppo corso Confermazione 2011/2012:

Nel programma di quest'anno sono stati affrontati diversi temi ed uno dei "Leitmotiv" è stato di certo "Insieme per amare", partendo proprio dalla parole di Gesù "Ama il prossimo come te stesso". E questo per cercare di scoprire le proprie, ma anche le altrui risorse, ponendo l'accento sull'importanza di contrastare l'individualismo e l'indifferenza e trovare così più fiducia in se stessi, in Dio e nel prossimo: con immagini, canzoni, preghiere, racconti bi-

blici ed anche parabole moderne. Splendida e significativa quella del “Pero morente”. Si è discusso, approfondito ed attualizzato il testo evangelico di Matteo 25:34-40: “Allora il re dirà a quelli della sua destra: *“Venite, voi, i benedetti del Padre mio; ereditate il regno che v’è stato preparato fin dalla fondazione del mondo. Perché ebbi fame e mi deste da mangiare; ebbi sete e mi deste da bere; fui straniero e mi accoglieste; fui nudo e mi vestiste; fui ammalato e mi visitaste; fui in prigione e veniste a trovarmi.*” Si è anche parlato dell’aiuto ai poveri nella nostra società moderna e quindi dello straordinario ed importante lavoro del pastore Sieber a Zurigo e quale ulteriore e significativo tema evangelico, si è voluto approfondire “Gesù afferma la vita contro ogni tipo di morte”, il tutto con testi del Vangelo, immagini, poesie, canzoni ed una preghiera speciale del Padre Nostro. Poi per quanto concerne la Chiesa Evangelica Riformata e le sue radici storiche e teologiche, si è parlato della Riforma Protestante del 1500, ponendo il giusto accento sul pensiero e sull’opera di Martin Lutero. I nostri giovani hanno saputo da subito comprendere il valore e l’importanza di quanto presentato e discusso e di certo credo anche di farne “Buon tesoro”. Nei diversi incontri che si sono succeduti, l’amicizia e la spontaneità è cresciuta sempre di più, contribuendo a creare davvero una piacevole atmosfera ed una armonia particolare. Atmosfera particolare che anche in occasione dei due culti speciali, con i nostri giovani ed i loro genitori, parenti ed amici, si è vissuta profondamente e con gioia per tutta la durata dei culti. Le tradizionali uscite all’Alpamare di Pfärfikon e le slittate di Bergün, hanno di

certo contribuito a rafforzare ulteriormente fra i ragazzi l’amicizia ed il piacere di vivere tutti assieme dei momenti speciali e diversi. A conclusione di questa meravigliosa esperienza, domenica 20 maggio 2012, vi è stato nella chiesa di Ascona il culto della Confermazione, culto sempre molto emozionante e di certo da ricordare a lungo. Il Corso Confermazione è stato ancora una volta coinvolgente e profondo, grazie al grande e sensibile lavoro del pastore Angelo Cassano e dell’insegnante di religione Elisabetta Meroni-Valaer, lavoro svolto con passione, gioia e grande motivazione. A voi carissimi Angelo ed Elisabetta, di cuore un GRANDE e SPECIALE GRAZIE.

Gruppo giovanile

Occorre innanzitutto ricordare come il lavoro con i nostri giovani sia davvero assai articolato e rivolto a gruppi diversi di giovani: abbiamo il gruppo musicale, sempre presente ed attivo nella sala “Lo Sfogo” del nostro Centro di Muralto, gruppo che in occasione del culto speciale con i nostri confermandi del mese di novembre 2012, ha suonato e cantato, con grande apprezzamento dei giovani e della nostra Comunità, il tutto sancito da un grande e lungo applauso dei presenti. E parlando di musica, mi piace anche ricordare le splendide canzoni che Martina Volf ha interpretato in occasione del culto speciale con i confermandi del mese di marzo 2012 e durante il culto della vigilia di Natale, culto con la recita dei bambini, come pure il bel concerto dell’11 febbraio 2012, con tanto di “Pizza party”, di due gruppi musicali di giovani locarnesi, uno dei quali “i Griots”, da tempo s’incontra re-

golarmente al nostro Centro di Muralto. Abbiamo anche i giovani, che sovente partecipano alle due uscite tradizionali dei Confermandi dell'Alpamare e di Bergün ed abbiamo anche dei giovani che, in accordo con il Pastore A. Cassano, s'incontrano al nostro Centro di Muralto, per vedere dei films, per giocare o ascoltare musica ed avere così dei propri momenti di convivialità... Senza aver mai creato nessun problema. Infine altri giovani si sono messi a disposizione, chi per collaborare con Daniela Cassano, durante la scuola domenicale e chi, come le giovani flautiste Lisa Maddalena e Lidia Stocker, che in occasione del Culto della Confermazione del 20 maggio 2012, ci hanno accompagnato con la loro bella musica. Trovo sia davvero importante sottolineare anche queste significative collaborazioni, quale ulteriore frutto di un lavoro pastorale di base con i giovani della nostra Comunità. Infine di cuore ringrazio tutti i nostri giovani, per il loro costante impegno e per quanto fatto con serietà e sensibilità per la nostra Comunità ed un grazie particolare e riconoscente lo rivolgo al pastore Angelo Cassano e alla sua cara moglie Daniela, per il loro profondo e fondamentale lavoro pastorale.

*Luca Silini, Responsabile Dicastero
Lavoro Giovanile*

Servizio Incontri/Begegnungs- und Besuchsdienst

Ein Jahr mit vielen Begegnungen und Eindrücken liegt hinter uns. Ich bin dankbar, mich auf viele engagierte Menschen verlassen zu können, denen es ein Anliegen ist, Beziehungen mit älteren

Gemeindegliedern aufrecht zu erhalten und zu pflegen. Viel **gelebte Solidarität** habe ich gesehen bei den älteren Menschen unter ihresgleichen. Wer kann, kümmert sich noch um die anderen. Oft wird aus einer Freundschaft mehr und mehr ein Dienst, und oft wird aus einem Dienst mehr und mehr eine Freundschaft. Viele jüngere Menschen (d.h. in unserem Gemeindeteil Menschen zwischen 50 und 70 Jahren) haben **Besuche** zu Hause und in Heimen gemacht, sei es für praktische Hilfe oder auch für Gespräche. Sehr geschätzt wurde unser monatlicher **Mittagstisch**, den Manuela Bolliger und ihr tolles Kochteam seit Jahren mit viel Liebe und Fantasie zubereiten. Das Geniessen eines köstlichen Mittagessens in anregender Gesellschaft ist vielen Freude und Bedürfnis. Erstaunt und natürlich erfreut hörten wir anlässlich unserer **Geburtstags-telefonate und -besuche**, wie viele Menschen bis ins hohe Alter zufrieden und umorgt ihren Lebensabend gestalten können. Es tut gut, uns dies in Erinnerung zu halten, denn wir erleben auch eine andere, häufige Realität: Menschen, denen im Alter ein tragfähiges Netz aus Freunden und Verwandten fehlt. Einsamkeit, Verbitterung, körperliche und psychische Leiden in manchmal grossem Ausmass begegneten uns. In einem unserer **Treffen als Besuchsdienstteam** haben wir unser eigenes Älterwerden thematisiert. „Was wird wohl meine Realität in 10, 20 oder 30 Jahren sein? Werde ich mich meiner Lebenssituation stellen können? Und wie kann ich durch mein Verhalten *heute* mein Verhalten *später* beeinflussen?“

Vier Gedanken aus diesem Austausch möchte ich Euch weiter geben:

- *Eine Frau „träumt“ von einer Alters-Wohngemeinschaft“. Nicht allein sein, sich gegenseitig im Alltag tragen, mit Unterstützung von Jüngeren, waren die Kernaussagen.*

Über das praktische Umsetzen haben wir gerätselt – so einfach lässt sich wohl dieser Traum nicht erfüllen.

- *Eine Frau sagte, sie übe sich jetzt schon in einem dankbaren Annehmen von Hilfe, in einer Zeit, in der sie auch alles noch selber machen könnte.*

Eine weise Einsicht, scheint das Annehmen von Hilfe im Alter doch oft eine harte, schwer zu lernende Lektion.

- *Eine Frau betonte, dass ihr das frühzeitige Einüben einer dankbaren Haltung ein grosses Anliegen sei. Sie sehe Dankbarkeit als Schlüssel zu eigenem Wohlergehen.*

Dankbare Menschen erweisen sich aber auch für ihre Umgebung als Wohltat. So ist dann allen gedient.

- *„Vertrauen“ war ein weiteres Stichwort; vertrauensvolle, gelebte Beziehung zu unserem Gott.*

Damit der Horizont sich auftut und Zuversicht und Geborgenheit daraus wachsen können.

Ich habe darauf verzichtet, unsere Einsätze in Stunden zu messen, zu quantifizieren (es sind unzählige...!). Es lässt den Besuchsdienst zu sehr als nur geleistete Arbeit erscheinen. Es ist immer ein Geben und Nehmen, ein Wohl-tun und Beschenktwerden. Aber auch ohne Stundenzahl: Ich möchte allen ganz **herzlich danken** für's Mit-unterwegs-Sein in dieser Aufgabe! Zu guter Letzt: Manches von unserem Besuchsdienst wird erst möglich durch die kompetente und von Herzen kommende Hilfe unserer Sekretärin Renata Gaut-

sch: Sie unterstützt in vielen praktischen Belangen, ermutigt in Projekten, hat stets ein offenes Ohr für Anliegen, ist mit Begeisterung und Kreativität am Erschaffen der Geburtstagsbriefe beteiligt und hat ein grosses Herz für alle – auch ihr ein grosses Dankeschön!

Rita Schmid

Immeubles et entretien

L'année 2012 a vu, comme 2011, une activité soutenue dans le cadre de l'entretien et de l'amélioration de nos biens immobiliers. Notre relative bonne santé financière nous permet de prendre les mesures nécessaires au maintien de nos immeubles, et en particulier de nos églises, dans le meilleur état possible. De même, nous avons estimé devoir et pouvoir procéder à des améliorations qui permettent une utilisation optimale des locaux dont nous disposons. Certains investissements ont ainsi pu paraître exagérés et somptuaires, mais en fait, il s'agissait de donner à nos infrastructures de nouveaux atouts en les dotant des instruments modernes – et aujourd'hui indispensables – de communication. Beaucoup de dépenses, et elles sont à surveiller, sont celles qui concernent les petites réparations courantes et autres menues améliorations. La somme de ces montants, individuellement modestes, finit par représenter à la fin de l'exercice, vu la taille de notre parc immobilier, un coût non négligeable. Voici les principaux chantiers réalisés ou décidés en 2012:

Monti

- Les travaux de peinture et de menuiserie à l'église et à la maison de pa-

roisse, décidés à la fin de 2011, ont été effectués. Plusieurs travaux de réparation se sont révélés nécessaires dans la maison de paroisse et sont en partie encore en cours. Un contrôle a également été effectué du mécanisme de la cloche.

- Le chantier sur la parcelle mitoyenne à la nôtre s'est ouvert. Nous sommes intervenus pour la défense de nos intérêts et continuerons de suivre attentivement ce dossier.

Muralto

- Il a été procédé à l'installation d'une commande à distance des cloches, ainsi qu'à diverses réparations électriques et améliorations des installations en suite aux travaux d'investissement effectués durant l'exercice 2011.

Ascona

- La mise en place du nouveau système audio et vidéo, décidée l'année dernière, a été réalisée dans l'église. Grâce à un généreux mécène, toute la partie audio n'a coûté à la Communauté que les frais d'installation. Si, chez certains, l'appareillage vidéo a suscité les critiques et une certaine mauvaise humeur mentionnés en introduction, les améliorations visuelles qui ont été apportées et les possibilités d'utilisation qu'offre le système dans le cadre d'une communication moderne ont heureusement calmé les esprits.
- D'importants travaux ont été effectués pour améliorer l'acoustique de la «sala Olanda» (isolation phonique et installation audio). Ces travaux connaîtront une deuxième phase en 2013.

- Il a été décidé de mettre en œuvre une restauration complète et une amélioration substantielle des orgues. La très renommée entreprise italienne de facteurs d'orgues Mascioni, d'Azio VA, a été mandatée à cet effet. Les travaux sont prévus pour l'année en cours.
- Différents petits problèmes ont dû être résolus, tels qu'une invasion de fourmis dans la charpente de la «casa Olanda» (Le Conseil craignait qu'il ne s'agisse de termites!) et
- une infiltration d'eau dans le local de l'orgue qui aurait encore pu rester longtemps inaperçue.
- L'équipement du secrétariat (ordinateur, photocopieuse) dont l'âge se faisait sentir, a été substitué par du matériel récent, performant et économique.

Enfin, sur les trois sites de nos Eglises des travaux de jardinage ont été effectués afin de garantir le maintien d'un environnement soigné et agréable. L'année 2013, verra à nouveau une importante campagne de travaux avec, entre autres, la première phase du renouvellement de différentes installations de chauffage, et la restauration mentionnée des orgues d'Ascona. Il m'appartient de remercier ici tous les bénévoles qui inlassablement s'engagent pour que nos bâtiments demeurent en bon état. La somme des travaux exécutés gratuitement ou à prix coûtant représentent, à la fin de l'exercice, un budget non chiffré mais substantiel.

Immobili e manutenzione

Le attività di manutenzione e di miglio-rie sono state sostenute durante l'anno

appena trascorso. La nostra situazione finanziaria relativamente sana ci ha permesso di prendere varie misure necessarie per la manutenzione dei nostri immobili ed in particolare per le nostre chiese. Abbiamo voluto e potuto procedere a certe migliorie per poter disporre dei nostri locali in modo ottimale. Alcuni investimenti potranno sembrare esagerati e sontuosi, ma si trattava di dare alle nostre infrastrutture elementi nuovi e moderni, indispensabili per una comunicazione migliore.

Siamo particolarmente attenti alle piccole spese di migliorie e riparazioni. Tante piccole somme finiscono per rappresentare un ammontare elevato alla fine dell'esercizio contabile. Considerando che i nostri beni immobiliari sono tanti, i costi vanno di pari passo.

Principali cantieri realizzati o decisi nel 2012:

Monti

- Sono stati realizzati vari lavori di pittura e di falegnameria in chiesa e nella casa parrocchiale (decisi a fine 2011). Diversi lavori di riparazione sono stati fatti o ancora in corso nella casa parrocchiale. Il meccanismo delle campane è stato controllato.
- Il cantiere accanto alla nostra proprietà viene seguito attentamente onde difendere i nostri interessi.

Muralto

- Un comando a distanza per le campane è stato installato. Sono pure state effettuate diverse riparazioni elettriche e altri lavori ancora inerenti agli investimenti dell'anno 2011.

Ascona

- Un nuovo sistema audio video è stato

installato in chiesa (deliberato l'anno scorso). Grazie ad una donazione la comunità ha dovuto affrontare, per la parte audio, unicamente i costi d'installazione. Anche se, in principio, questo nuovo sistema non incontrava l'approvazione di tutti, dopo piccole migliorie ottiche e aver potuto usufruire di questo moderno mezzo di comunicazione, le critiche sono svanite.

- Importanti lavori d'isolazione fonica sono stati effettuati nella sala Olanda per migliorare l'acustica. L'installazione audio è pure stata migliorata. Nel 2013 sarà eseguita la seconda fase dei lavori.
- Un restauro completo dell'organo è stato deciso. La ditta Mascioni di Azio VA (Italia), molto rinomata, è stata incaricata di eseguire i lavori. Questi saranno realizzati nel corso del 2013.
- La casa Olanda è stata invasa da formiche (il consiglio temeva che fosse ro delle termiti), abbiamo provveduto ad una disinfestazione.
- Un'infiltrazione d'acqua nel locale organo è stata scoperta e le riparazioni necessarie sono state fatte.
- Il computer, come pure la fotocopiatrice del segretariato (vecchi), sono stati sostituiti da materiale moderno, di alto rendimento ed ecologico.

Infine, lavori di giardinaggio, sono stati effettuati da professionisti nelle tre comunità, onde garantire una buona manutenzione ed un ambiente curato e piacevole. Durante l'anno 2013, oltre alla revisione dell'organo, sarà realizzata la prima fase per il rinnovo delle varie centrali di riscaldamento. È mio compito ringraziare in questa occasione, tutti i sostenitori e volontari che si impegnano

per tenere i nostri edifici in un buono stato. Alla fine, tutti i lavori eseguiti gratuitamente o ad un prezzo di favore, rappresentano una cifra difficile da indicare, ma senz'altro notevole.

Axel Barca

Dicastero Insegnamento religioso/ *Religionsunterricht*

Die Aufgaben des Religionsunterrichts sind auch in diesem Jahr getreu, mit Liebe und Verantwortung zur Sache und zu den Kindern von Elisabetta Meroni, Alice Wyss, Patrizia Battaglia, Cristina Galli, Giovanna Gachet und Regina Hösli gemeistert worden. Die gemeinsamen Vorbereitungen werden von Pfr. Cassano begleitet. Ich darf bei diesen Treffen dabei sein und erleben, wie ernst und wichtig allen das Weitergeben des Unterrichtstoffes an die SchülerInnen ist: dass er sie in ihrem Alltag erreicht und die Botschaft Gottes bei ihnen ankommt. Mit dem Ende des Schuljahr 2011/2012 ist nach vielen Jahren Unterricht mit vielen verschiedenen Kindern, Frau Alice Wyss in den verdienten Ruhestand getreten. Wir haben sie in unserem Sommertreffen verabschiedet. Auch hier danke ich Alice Wyss für die lange Zeit im Dienst für unsere Kinder (Zukunft unserer Kirche) und wünsche ihr im Namen des Kirchenvorstandes alles Gute für die Zukunft. Danke Euch allen, Elisabetta, Patrizia, Cristina, Regina und Giovanna für euren Einsatz, eure Liebe zur Arbeit. Danke auch Pastore Angelo Cassano für das Begleiten, Zuhören und Beraten.

Manuela Bolliger

Dicastero Finanze

Per la terza volta ho il piacere e l'onore di redigere per il rapporto annuale, la parte inerente al dicastero delle finanze! Nelle scorse edizioni ho sempre iniziato il mio contributo con una citazione che rifletteva la situazione nella quale si trovava la nostra Comunità, correlata con gli eventi mondiali che avevamo vissuto durante l'anno. Anche quest'anno vorrei dunque iniziare con ben due citazioni: "Credi alla forza dei tuoi sogni e loro diventeranno realtà" Sergio Bambarén da "Onda Perfetta". "Un rêve est la moitié de la réalité" "Joseph Joubert (1754-1824) – Pensieri. Il sogno del Consiglio di Chiesa e di tutti i suoi membri, era di poter avere, dopo diversi anni di crisi, una situazione finanziaria sana onde poter fare fronte a tutte le spese che ci incombono. Attualmente, abbiamo una realtà diversa, rispetto ad alcuni anni or sono. I sogni che avevamo si sono in gran parte realizzati. Effettivamente abbiamo una situazione finanziaria che possiamo definire abbastanza sana. Riusciamo a fronteggiare le spese che ci incombono e riusciremo anche a mettere in cantiere il risanamento delle nostre centrali di riscaldamento. Ovviamente questa situazione finanziaria abbastanza sana non deve spingerci ad abbassare la nostra vigilanza. Oggi come ieri, ogni franco devoluto a favore della nostra Comunità è importante. Ogni investimento, grande o piccolo che sia, viene analizzato con cura dal Consiglio di Chiesa, prima di essere deliberato. Il sostegno finanziario dei nostri membri, dei comuni politici, delle chiese consorelle della Svizzera Interna e di tanti altri donatori sono di primaria importanza per la sopravvivenza della nostra Comu-

nità. Dobbiamo purtroppo constatare che da alcuni anni ci sono delle diminuzioni di entrate a livello di contributi, collette, donazioni o lasciti. I motivi e i fattori sono molteplici: diminuzione dei membri, crisi finanziaria, decisioni personali di sostenere altre cause, e Dio sa quante ce ne sono! (Catena della solidarietà, ONG varie, Caritas, Croce Rossa, UNICEF, ecc.). Colgo dunque, una volta ancora, l'occasione per fare appello alla vostra generosità. È grazie a voi che la nostra Comunità continua ad esistere. Oltre al presente dobbiamo anche pensare alle generazioni future! Siamo responsabili di lasciare a loro una chiesa sana sotto tutti gli aspetti, vale a dire anche quello finanziario! Permettetemi di non smettere di sognare! Continuiamo ad essere generosi uno verso l'altro, per poter permettere al futuro, vicino o lontano, di realizzarsi.

Ringraziamo sentitamente:

- L'Hilfsverein (PKHV) del Canton Argovia, con un ringraziamento speciale al Pastore Christian Bühler per il suo costante sostegno.
- I comuni politici del Locarnese.
- Le diverse Comunità Evangeliche della Svizzera Interna e varie Istituzioni.
- Tutti i nostri membri e tutti gli amici sostenitori dalla Svizzera e dall'estero per le quote e le donazioni diverse.
- Tutti i volontari, che permettono alla nostra comunità di svolgere innumerevoli attività.

Nathalie Seilaz Fraschina

Finanzen

Es ist mir eine Ehre und ein Vergnügen, Sie nun zum dritten Male über unsere Finanzlage zu informieren! In den vorhergehenden Ausgaben hatte ich jeweils meinen Bericht mit einem Zitat eröffnet, das die Lage unserer Kirchgemeinde in Beziehung zu den aktuellen Weltereignissen des vergangenen Jahres beschreibt. Auch dieses Jahr möchte ich wieder mit zwei Zitaten beginnen: "Glaube an die Kraft Deiner Träume, und sie werden erfüllt", Sergio Bambarén aus "Onda Perfetta". "Ein Traum ist die Hälfte der Realität", Joseph Joubert (1754-1824) - Gedanken. Der Traum des Kirchenvorstandes und aller seiner Mitglieder war, nach vielen Krisenjahren eine gesunde Finanzlage zu erreichen, um allen anstehenden Verpflichtungen nachzukommen. Die heutige Situation ist ganz anders als die vor einigen Jahren. Die Träume, die wir hatten, haben sich grösstenteils erfüllt. In der Tat können wir unsere Finanzlage als ziemlich gesund bezeichnen. Neben der Deckung unserer Betriebskosten gelingt es uns, Rückstellungen für die Sanierung unserer Heizungsanlagen anzulegen. Natürlich soll uns diese gesunde Finanzlage nicht dazu verleiten, die Wachsamkeit zu verringern. Heute wie gestern ist jeder Franken wichtig, der unserer Kirchgemeinde zugute kommt. Jede Investition, ob gross oder klein, wird vom Kirchenvorstand sorgfältig abgewägt und erst dann freigegeben. Die finanzielle Unterstützung unserer Mitglieder, der politischen Gemeinden, der Schwesterkirchen in der deutschen Schweiz und vieler Gönner und Spender ist von vitaler Bedeutung für das Überleben unserer Gemeinde. Leider müssen wir feststellen, dass seit einigen Jahren die Mitglieder-

beiträge, die Kollekten, die Schenkungen und die Spenden zurückgegangen sind. Die Gründe können vielfältig sein: Rückgang der Mitgliederzahl, allgemeine Finanzkrise, persönliche Entscheidungen, andere Institutionen zu berücksichtigen, und Gott weiss, wie viele es sind! (Glückskette, verschiedene NGOs, Caritas, Rotes Kreuz, UNICEF usw.). Deshalb appelliere ich erneut an Ihre Grosszügigkeit. Dank Ihnen kann unsere Kirchgemeinde weiterhin bestehen. Und wir wollen nicht nur an die Gegenwart, sondern auch an die zukünftigen Generationen denken! Wir sind dafür verantwortlich, ihnen eine Kirche zu hinterlassen, die unter allen Aspekten gesund ist, auch den finanziellen!

Erlauben Sie mir, nicht aufzuhören zu träumen! Seien wir weiterhin grosszügig untereinander, um der nahen wie der fernen Zukunft eine Chance zu geben.

An dieser Stelle geht unser grosser Dank an

- den Hilfsverein (PKHV) des Kantons Aargau und ganz speziell an Pfarrer Christian Bühler für seine unablässige Unterstützung,
- die politischen Gemeinden im Locarnese,
- die Evangelisch-Reformierten Kirchgemeinden und andere Institutionen in der Deutschschweiz,
- alle unsere Mitglieder, Freunde und Gönner im In- und Ausland für ihre Spenden und Beiträge,
- alle freiwilligen Helfer/innen, die unserer Gemeinde vielseitige Aktivitäten ermöglichen.



Nathalie Seilaz Fraschina

COMUNITÀ EVANGELICA-RIFORMATA DI LOCARNO E DINTORNI
 EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LOCARNO UND UMGEBUNG
 COMMUNAUTE EVANGELIQUE-REFORMÉE DE LOCARNO ET ENVIRONS

	Piano finanziario/Finanzplan				
	Budget 2012	2013	2014	2015	2016
Costi/Aufwand (in Fr. 1000.--)					
Pos. 1 Stipendi pastori/Pfarrerlöhne	248	252	256	260	264
Pos. 2 Stipendi insegnanti/Löhne relig. LehrerInnen	79	80	81	82	83
Pos. 3 Stipendi altri impiegati/Löhne übrige Angestellte	116	117	118	119	120
Pos. 4 Oneri sociali e assicurazioni/Sozialversicherungen	80	81	82	83	84
Pos. 5 Altri costi del personale/Andere Personalkosten	26	27	28	29	30
Pos. 6 Prestazioni di terzi/Arbeitsleistungen Dritte*	10	10	10	10	10
Pos. 7 Totale	559	567	575	583	591
Pos. 8 Costi amministrativi/Verwaltungskosten	22	23	24	25	26
Pos. 9 Costi immobili e consumo/Immobilien-Aufwand	57	58	59	60	61
Pos. 10 Costi d'investimento/Immobilien-Erhalt	80	82	84	86	88
Pos. 11 Ammortamento/Amortisation LIM/SECO	8	8	8	8	8
Pos. 12 Collette/Kollekte CERT/HEKS	35	35	35	35	35
Pos. 13 Contabilità/Consulenze/Treuhand/Buchhaltung/Beratung	2	2	2	2	2
Pos. 14 Altri costi ecclesiali/übriger Kirchenaufwand	10	11	12	13	14
Pos. 15 Finanziamento CERT/Cert-F nanzierung	50	51	52	53	54
Pos. 16 Risanamento riscaldamento/Sanierung der Heizungen	85	80	30	30	30
Pos. 17 Totale	349	300	306	312	318
Pos. 18 Totale costi/Total Aufwand	908	867	881	895	909
Ricavi/Ertrag (in fr. 1000.--)					
Pos. 19 Contributi membri/Mitgliederbeiträge	240	240	240	240	240
Pos. 20 Collette/Kollekten	75	75	75	75	75
Pos. 21 Funzioni religiose/kirchliche Dienste	25	25	25	25	25
Pos. 22 Ricavi da immobili/Immobilien-Ertrag	65	65	65	65	65
Pos. 23 Contributi comuni politici/Beiträge politische Gemeinden	90	90	90	90	90
Pos. 24 Contributi altre comunità evangeliche/Beiträge andere Kirchengemeinde	35	35	35	35	35
Pos. 25 Donazioni div./Spenden div.	50	50	50	50	50
Pos. 26 Contributi CERT per Zattera/Beiträge CERT für Zattera	34	34	34	34	34
Pos. 27 Donazione associazione caritative/ev. PKHV Aargau	80	80	80	80	80
Pos. 28 Altri ricavi/Andere Einnahmen	20	20	20	20	20
Pos. 29 Totale ricavi/Total Ertrag	714	714	714	714	714
Pos. 30 Saldo	-194	-153	-167	-181	-195

Comunità Evangelica Riformata Locarno e dintorni

BILANCIO AL - BILANZ PER	31.12.2012	31.12.2011
	CHF	CHF
Attivi - Aktiven		
Mezzi liquidi - <i>Flüssige Mittel</i>	738'847	763'727
Crediti diversi - <i>Diverse Forderungen</i>	12'539	15'839
Ratei e risconti attivi - <i>Aktive Rechnungsabgrenzungen</i>	25'268	35'309
Totale attivo circolante - Total Umlaufvermögen	776'654	814'875
Impianti immobiliari - <i>Immobilien</i>	451'605	465'605
Investimenti finanziari - <i>Finanzanlagen</i>	500	500
Totale sostanza fissa - Total Anlagevermögen	452'105	466'105
Totale attivi - Total Aktiven	1'228'759	1'280'980
Passivi - Passiven		
Ratei e risconti passivi - <i>Passive Rechnungsabgrenzungen</i>	16'273	14'389
Totale capitale estraneo a breve termine - Kurzfristiges Fremdkapital	16'273	14'389
Prestiti LIM/SECO - <i>Darlehen LIM/SECO</i>	116'000	124'000
Accantonamenti diversi - <i>Verschiedene Rückstellungen</i>	117'359	167'360
Accantonamento fondo manutenzione immobili - <i>Rückstellungen Unterhalt Immobilien</i>	806'700	852'700
Totale capitale estraneo a medio/lungo termine - Mittel- langfristiges Fremdkapital	1'040'059	1'144'060
Fondi propri al 01.01. - <i>Eigenkapital am 01.01.</i>	122'531	77'383
Risultato del periodo - Jahresergebnis	49'896	45'148
Totale fondi propri - Eigenkapital	172'427	122'531
Totale passivi - Total Passiven	1'228'759	1'280'980

CONTO ECONOMICO - <i>BETRIEBSRECHNUNG</i>	2012 CHF	2011 CHF
Contributi membri - <i>Mitglieder-Beiträge</i>	214'251	228'350
Contributi altre comunità evangeliche - <i>Beiträge von versch. Kirchengemeinden</i>	38'187	31'933
Contributi CERT per "La Zattera" - <i>Beiträge CERT "La Zattera"</i>	33'557	33'557
Contributi comuni politici- <i>Beiträge politische Gemeinden</i>	103'080	104'080
Collette - <i>Kollekten</i>	74'555	79'488
Funzioni religiose - <i>Kirchliche Dienste</i>	31'050	25'850
Donazioni diverse - <i>Spenden div.</i>	83'350	191'642
Donazione Associazione caritatevole Argovia - <i>PKHV Aargau</i>	80'000	100'000
Ricavi da affitti sale e chiese - <i>Mieten für Säle und Kirchen</i>	8'140	12'492
Altri ricavi e rimborsi- <i>Andere Einnahmen</i>	29'904	34'701
Totale ricavi - Total Einnahmen	696'074	842'093
Collette e contributi a terzi - <i>Kollekten und Beiträge an Dritte</i>	(28'545)	(28'427)
Costi - Kosten	(28'545)	(28'427)
Risultato I - Resultat I	667'529	813'666
Costo stipendi pastori - <i>Pfarrerlöhne</i>	(236'480)	(245'540)
Costo stipendi insegnanti - <i>Löhne relig. Lehrerinnen</i>	(82'041)	(83'208)
Costo stipendi amministrazione e sagrestani - <i>Übrige Angestellte</i>	(115'848)	(115'848)
Oneri sociali e assicurazioni - <i>Sozialversicherungen</i>	(82'184)	(86'520)
Altri costi del personale - <i>Andere Personalkosten</i>	(26'143)	(20'709)
Prestazioni di terzi - <i>Arbeitsleistungen Dritter</i>	(17'451)	(12'496)
Totale costo del personale - Total Personalaufwand	(560'147)	(564'321)
Risultato II - Resultat II	107'382	249'345
Costi manutenzione, riparazione e sostituzione - <i>Gebäude, Unterhalt, Reparaturen</i>	(96'082)	(171'884)
Spese energia - <i>Energiekosten</i>	(45'848)	(39'637)
Assicurazioni - <i>Versicherungen</i>	(15'882)	(17'215)
Spese porti - <i>Porti</i>	(2'847)	(2'922)
Spese telefono, fax, internet - <i>Telefon, Fax, Internet</i>	(6'709)	(7'992)
Spese di cancelleria - <i>Büro- und Verwaltungskosten</i>	(12'496)	(9'017)
Spese legali, contabilità e revisione - <i>Buchhaltung- und Treuhandkosten</i>	(597)	(3'082)
Contributo alla CERT / <i>Beitrag CERT</i>	(11'214)	
Spese diverse - <i>Diverse Auslagen</i>	(3'107)	(2'603)
Costi operativi - Betriebskosten	(194'782)	(254'352)
Risultato prima dei ricavi e costi finanz., ammort. e accantonamenti - Zwischenresultat	-87'400	-5'007
Interessi passivi e spese bancarie - <i>Bankzinsen und -spesen</i>	2'621	(354)
Ammortamento immobili - <i>Abschreibungen Immobilien</i>	(14'000)	(14'400)
Aumento acc. fondo manutenzione immobili - <i>Rückstellungen Immobilien</i>	96'000	12'000
Entrate da affitti - <i>Mieteinnahmen</i>	63'539	60'064
Ricavi straordinari - <i>a.o. Einnahmen</i>	-	1'905
Costi straordinari - <i>a.o. Ausgaben</i>	(10'864)	(9'060)
Risultato finanziario, ammortamenti e accantonamenti <i>Abschreibungen, Rückstellungen</i>	137'296	50'155
RISULTATO DEL PERIODO - JAHRESERGEBNIS	49'896	45'148
Valore ass. incendio stabili (valori a nuovo) - <i>Versicherungswert der Liegenschaften</i>	11'793'600	11'793'600
Valore ass. incendio mobilio e merci - <i>Versicherungswert der Einrichtungen</i>	1'200'000	1'200'000

PRIMO MELLA
CONTROLLER DIPL. FED.

Spettabile
Assemblea generale
dei membri della
**COMUNITA' EVANGELICA-RIFORMATA
DI LOCARNO E DINTORNI**

12 marzo 2013

RAPPORTO DI REVISIONE

In qualità di Ufficio di revisione ho verificato la contabilità ed il conto annuale (bilancio, conto economico) della Comunità Evangelica-Riformata di Locarno e dintorni, per l'esercizio chiuso il 31 dicembre 2012.

Il Consiglio di chiesa è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre che il mio compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermo, nel contempo, di adempiere ai requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La verifica è stata effettuata conformemente alle norme degli Standard svizzeri, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile.

Ho verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Ho inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Sono dell'avviso che la mia verifica costituisca una base sufficiente per la presente opinione.

A mio giudizio la contabilità ed il conto annuale sono conformi alle disposizioni legali svizzere e statutarie.

Raccomando pertanto di approvare il conto annuale e Voi sottoposto.

Primo Mella



Indirizzi / Adressen

PASTORI

Angelo Cassano
Via Sciaroni 10
6600 Muralto
Tel e Fax 091 743 49 46
angelo.cassano@bluewin.ch

Markus Erny
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 751 51 45
Fax 091 791 85 90
Natel 077 417 74 01
pfarrer.erny@bluewin.ch

SEGRETIARIATO

Renate Gautschi
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 791 21 53
Fax 091 791 85 90
cerl-locarno@ticino.com
Orario sportello: Lu-Ve 10:00-12:00

SERVIZIO INCONTRI

Responsabile: Rita Schmid
Contatto: segretariato

CENTRI EVANGELICI

Ascona
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 791 85 24
Sagrestana: Cristina Vaccaro
Via Vorame 29
6612 Ascona
Tel. 091 791 64 13

Monti
Via del Tiglio 3
6605 Locarno Monti
Sagrestana: Patrizia Battaglia

Muralto
Via Sciaroni 8
6600 Locarno

**DELEGATI PER IL
CONSIGLIO SINODALE CERT**

- Meroni-Valaer Elisabetta
Via Nosette
6595 Riazzino - Tel. 091 859 27 29

**DELEGATO PER LA REVISIONE
DEI CONTI CERT**

- Samuel Wunderli (fino aprile 2012)
Via del Tiglio 16
6605 Locarno Monti
Tel. e Fax 091 751 42 82

**DELEGATO PER LA
COMMISSIONE DI RICORSO CERT**

- Aurelio Stocker
Via Livurcio 45
6622 Ronco s/Ascona
Tel. 091 791 88 36

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
DIACONIA**

- Rita Schmid

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
SINODALE PER L'INSEGNAMENTO
DELLA RELIGIONE EVANGELICA
NELLE SCUOLE PUBBLICHE**

- Manuela Bolliger
Via Gaggiolo 36
6596 Gordola - Tel. 091 745 28 14
- Alice Wyss
Via Sottochiesa 36a
6616 Losone - Tel. 091 791 21 10

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
PER LA DESIGNAZIONE DEGLI
INSEGNANTI E VIGILANZA
SULL'INSEGNAMENTO DELLA RELI-
GIONE EVANGELICA RIFORMATA**

- Angelo Cassano
Via Sciaroni 10
6600 Muralto

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE
DELLA CERT PER L'ECUMENISMO**

- Markus Erny
Viale Monte Verità 80
6612 Ascona
Tel. 091 751 51 45

**DELEGATI AL SINODO DELLA
CERT**

- **Barca** Axel
Via di Bozitt
6677 Aurigeno
- **Bucciarelli Stocker** Giulia
Via Livurcio 45
6622 Ronco s/Ascona
- **Burkolter** Verena
Via al Lago 1
6614 Brissago
- **Gisler** Daniele (dal 22.04.2012)
Vicolo Motto di Lena 11
6648 Minusio
- **Künzler** Susanne
La Brüa
6677 Aurigeno
- **Montandon** Jean-François
Via Lusciago 15
6616 Losone
- **Pollini** Françoise
Via San Gottardo 120
6648 Minusio
- **Treichler** Hans
Via Balestra 43 a
6600 Locarno
- **Weisser** Sylvia
Via del Sole 37
6600 Muralto

CONSIGLIO DI CHIESA

Daniele Gisler (presidente)

Vicolo Motto di Lena 11
6648 Minusio
Tel. 091 743 45 67
daniele.gisler@sunrise.ch

Nathalie Seilaz Fraschina (resp. finanze)

Via dei Cipressi 3
6602 Muralto
Tel. 091 743 73 47
nathalie@ticino.com

Luca Silini

Via Municipio 8
6648 Minusio
Tel. 091 743 69 22
luca.silini@raiffeisen.ch

Rita Schmid

Via Migliome 99
6616 Losone
Tel. 091 752 00 07
ritaschmid@bluewin.ch

Axel Barca

Via di Bozitt
6677 Aurigeno
Tel. 091 753 11 70
awbarca@hotmail.com

Elisabeth Kautz

6600 Muralto
Tel. 091 743 55 32
lkautz@bluewin.ch

Manuela Bolliger

Via Gaggiolo 36
6596 Gordola
Tel. 091 745 28 14
manuela.bolliger@sunrise.ch

REVISORE DEI CONTI CERL

- Primo Mella
Controller Dipl. Fed.
6600 Locarno

COMMISSIONE DELLE FINANZE CERL

- Daniele Gisler
Nathalie Seilaz Fraschina
Karl Pferdekämper
Manuela Bolliger

GRUPPI DI LAVORO DEI CENTRI EVANGELICI

- Ascona
Manuela Bolliger
Via Faggiolo 36
6596 Gordola
- Monti
Samuel Wunderli
Via del Tiglio 16
6605 Locarno Monti
Tel. 091 751 42 82
- Muralto
Mauro Marchesi
Via Contra 16
6598 Tenero
Tel. 091 745 08 22

FRAUENVEREIN MURALTO

Elisabeth Kautz
Via Pontevecchio 6
6600 Muralto
Tel. 091 743 55 32
lkautz@bluewin.ch

LA ZATTERA

Francesca Machado
Via Sciaroni 8
6612 Muralto
Tel. 091 791 26 63

BATTESIMI

- 01.01. Leonel Maxim GÄCHTER
ad Ascona
- 11.03. Luca GLANZ
a Locarno Monti
- 18.03. Emma GUIDOLIN
a Muralto
- 15.04. Laeticia GOLAY
a Muralto
- 15.04. Véronique GRABER
a Muralto
- 15.04. Aramis GARATTI
a Muralto
- 26.05. Jansen SEVIN SHELFHAMER
ad Ascona
- 26.05. Amelie SEVIN SCHÜTZ
- 17.06. Beniamino Rocco
BONZANIGO a Muralto
- 24.06. Nicolò ZUCCHETTI
a Muralto

CONFERMATI

Tatiana	Aschwanden
Anina	Bryner
Fiorella	Bürgi
Giulia	Canepa
Leana	Dalessi
Emil	Donati
Federico	Erba
Penelope	Erny
Fabio	Foiada
Loris	Fontana
Aramis	Garatti
Laeticia	Golay
Veronique	Graber
Boris	Hefti
Jennifer	Keller
Swen	Keller
Nicholas	Lerch
Nina	Nagel
Milena	Paolinelli
Léonard	Roy
Lara	Santacroce
Aicha	Tonacini

MATRIMONI

- 15.06. Christian HUG
e Irene BRANDI
a Brione
- 16.06. Aaron MAGISTRA
e Sonia GENAZZI
a Muralto
- 23.06. Amos ANSELMI
e Claudia LEHNHERR
a Muralto
- 21.07. Jakob MOGENSEN
e Gabi BÄR
a Brissago
- 18.08. Stefan WITSCHI
e Vedrana PRPIC
a Minusio
- 01.09. Davide VACCARO
e Barbara MARINI
a Ronco s/Ascona
- 22.09. Felix BECHTOLSHEIMER
e Géraldine J. COLLARD
ad Ascona

FUNERALI

- 02.01. Hedwig KNORR-WICKI, 1922, a Muralto
- 21.01. Marie-Thérèse BALLI, 1927 a Muralto
- 27.01. Hans TSCHOPP, 1927 a Muralto
- 27.01. Elly DÜRST, 1929 a Minusio
- 04.02. Marie-Louise PETTINATO, 1965, a Muralto
- 08.02. Albert ALBRECHT, 1916 a Muralto
- 10.02. Beatrice SCHEURER, 1956 ad Ascona
- 24.02. Bernd PHILIPPBAAR, 1942 a Locarno Monti
- 02.03. Alfred STUDER, 1925 a Riazzino
- 15.03. Ursula CHADBOURNE, 1947 ad Ascona
- 20.03. Pierina SCHWÖRER, 1923 a Riazzino
- 21.03. Ursula KRAG, 1944 a Riazzino
- 23.03. René Vollenweider, 1918 ad Ascona
- 31.03. Mathilde GLARNER, 1927 ad Ascona
- 19.04. Eduard MOSER, 1930 a Riazzino
- 24.04. Werner SUTER, 1919 a Riazzino
- 09.06. Carlo KRUSE, 1929 a Costa
- 13.06. Josef NICCA, 1936 a Locarno
- 02.07. Kurt SCHWEIZER, 1933 a Ronco s/Ascona
- 20.07. Frieda SCHLEGEL, 1930 ad Ascona
- 21.07. Didier SOLT, 1950 ad Ascona
- 03.08. Erika SCHÖNENBERGER, 1924, a Locarno
- 16.08. Emil Paul SCHILLING, 1939 ad Ascona
- 01.09. Max CAROL, 1920 ad Ascona
- 21.09. Jean Martin LEONHARDT, 1932, a Locarno Monti
- 08.10. Roland MÜLLER, 1941 ad Ascona
- 09.10. Ruth FANTONI-GYGAX, 1930, a Riazzino
- 11.10. Nelli BOTTANI, 1936 a Riazzino
- 27.10. Maria LEONI-FREUDIGER, 1942, a Riazzino
- 09.11. Edgardo BIERI, 1921 ad Ascona
- 28.11. Bertha INDERMAUR, 1925 a Muralto
- 29.11. Marzio GOBBI, 1988 a Minusio
- 30.11. Hans Joachim PASCHEDAG, 1929, a Locarno Monti
- 22.12. Edwige KÜRSTEINER, 1913 a Riazzino



La qualità per i nostri clienti –
Schenker Storen Ticino per:

Lamelle a pacco
Avvolgibili
Persiane
Tende da sole

Tende in tessuto
Tende per l'interno
Ombrelloni
Comandi elettronici

Motori per tende solari
Tende a rullo anti-insetti
Servizio clienti
Riparazioni

Coperture per terrazze
Soluzioni per facciate

0800 202 202
www.storen.ch

Schenker
Storen



**Molti alberi
diventano
carta:
la nostra
carta
stampata,
un impegno
per
l'ambiente!**

Tipografia Poncioni SA



www.poncioni.biz



CAROL
giardini s.a.
6652 PONTE BROLLA



Tel. 091 796 21 25
Fax 091 796 31 25
e-mail: info@carol-giardini.ch
www.carol-giardini.ch
Peter Carol eidg. dipl. Gärtnermeister
Philip Carol diplomierter Gärtner
Mitglied JardinSuisse

Planung Gartengestaltung Gartenunterhalt
Naturstein- und Holz-arbeiten Bewässerungsanlagen Biotope
NATURALBLUE® Schwimmteiche und Bio-Schwimmbäder
BIO-SCHWIMMBÄDER

PRO TEC



Studio di Progettazioni e
Tecnologie Impianti
Idrotermoclimatici

Tenore Costantino
Maestro Dipl. Fed./Ing. Otia

Via Monte Verità 80
CP 622 - 6612 ASCONA

Tel. 091 792 25 84
Fax 091 792 25 64

**... ANCHE IN QUESTO SIAMO
DELLA PARTITA...**

home@pro-tec.ch
www.pro-tec.ch

RAIFFEISEN

Leibundgut
PANETTERIA

BLUMENSTEIN - URECH SA



**Lattonieri edili
e copertura tetti piani**

Via S. Gottardo 124
6648 Minusio